

MAVEN 65

Balayeuse montée sur skid

FAYAT

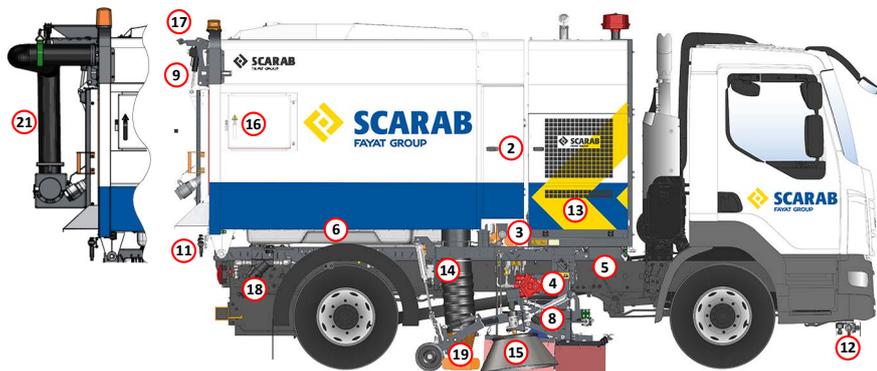


Manuel de l'opérateur

SCARAB ♦ Leave nothing behind

Emplacement des caractéristiques principales

1. Trappe d'accès à l'électronique, au circuit pneumatique, au réservoir d'huile hydraulique et au réservoir de carburant du moteur auxiliaire.
2. Armoire de rangement du bras aérien
3. Remplissage du réservoir d'eau
4. Pompe à eau à basse pression.
5. Vannes d'eau à basse pression.
6. Réservoir d'eau sous la trémie.
7. Échelle d'accès au moteur.
8. Balai central (balayage large).
9. Vérins hydrauliques d'ouverture/fermeture de la porte arrière.
10. Enrouleur de tuyau d'eau haute pression, réservoir de détergent.
11. Lance à haute pression.
12. Barre de pulvérisateurs basse pression et haute pression.



13. Porte vers le bloc de distributeurs hydrauliques et le refroidisseur hydraulique.
14. Pompe manuelle auxiliaire.
15. Ensemble de balai latéral.
16. Trappe de chargement latérale.
17. Caméra arrière.
18. Filtre à eau.
19. Buse d'aspiration.
20. Vannes d'ouverture et de fermeture de l'eau à haute pression.
21. Bras d'aspiration arrière.
22. Tuyau du bras d'aspiration arrière.
23. Bras aérien.

i Les illustrations principales montrent une machine à double balayage.

Maven 65

Balayeuse montée sur skid

Manuel d'utilisation et d'entretien de base

Numéro de pièce SCAZ048637

Version : 3.0.00 10 septembre 2023

Pour commander ce document à nouveau, indiquer la référence ci-dessus Numéro de pièce

Ce manuel est publié par le service des publications techniques de Scarab Sweepers Ltd. Tout a été fait pour assurer que les informations qu'il contient étaient correctes au moment de la publication. Toutefois, en raison de sa politique de développement continu, la société se réserve le droit de modifier les spécifications et de fournir les produits ainsi modifiés sans égard aux illustrations et descriptions de ce manuel.

Scarab Sweepers Ltd.

Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent, TN12 9QD, Royaume-Uni,

T : + 44 (0) 1622 831 006

C : scarab@scarab.fayat.com – W : www.scarab-sweepers.com

Société enregistrée en Angleterre sous le numéro 1823459 – Numéro de TVA GB 374 5002 68

Siège social : Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent TN12 9QD, Royaume-Uni

Droits d'auteur ©2023 Scarab Sweepers Limited

Informations générales

Capacités types

Volume brut de la trémie	6,35 m ³
Capacité du réservoir de carburant (moteur auxiliaire)	200 L
Capacité du réservoir hydraulique	78 L
Capacité du réservoir d'eau	1250 L

Niveaux de bruit

En cabine entre	70 à 84 dB(A) en fonction de la vitesse de fonctionnement.
Extérieur	L _{WA} maximum de 114 dB(A) conformément à la directive 2000/14/CE.

Vibrations

Tous les composants dynamiques en mouvement sont montés de manière élastique afin de minimiser les vibrations, conformément à la norme 2006/42/CE dans sa version modifiée.

Carrosserie entière	L'équipement ne dépasse pas 0,5 m/s ² (efficace, pondéré).
Main-bras	L'équipement ne dépasse pas 2,5 m/s ² (VTV).



De nombreuses variables, telles que les spécifications du châssis et de la machine, affectent le poids et les dimensions du véhicule fini. Il n'est donc pas possible de donner ces détails précis. Si vous avez besoin d'informations de ce type, veuillez communiquer avec notre équipe technico-commerciale en donnant les détails de votre châssis prévu et toute autre information pertinente.

Plaques signalétiques

La plaque portant le numéro de série se trouve à la base du boîtier, à gauche du châssis de la balayeuse. Le numéro de série sera composé de cinq (5) chiffres seulement, par exemple 45678.

Pour connaître l'emplacement du numéro VIN et du numéro de châssis, reportez-vous à la documentation du fabricant du châssis.

Limites d'utilisation

La Scarab Maven 65 est classée comme balayeuse aspiratrice de voirie pour usage intensif. Elle est destinée à être utilisée uniquement pour le balayage et les fonctions associées pour lesquelles elle a été expressément conçue.

Champ d'application

Ce manuel couvre les exigences de fonctionnement de la balayeuse Maven avec le système d'exploitation CANbus.

Moteur auxiliaire DEUTZ

La balayeuse utilise un moteur DEUTZ TCD 3.6 Stage V qui entraîne les pompes permettant de faire fonctionner toutes les fonctions hydrauliques de la balayeuse.

Ce manuel ne couvre pas le moteur auxiliaire DEUTZ utilisé dans cette balayeuse.

Pour toute information concernant ce moteur, veuillez communiquer avec DEUTZ.

AVERTISSEMENTS

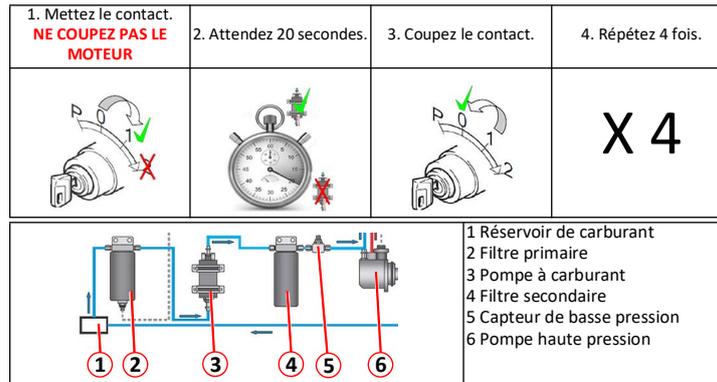
Démarrage

⚠ Avertissement – Composants sensibles à la tension

Ne démarrez jamais le moteur auxiliaire avec un chargeur rapide. Si les batteries sont déchargées, utilisez un jeu de batteries neuves.

⚠ AVERTISSEMENT concernant le moteur DEUTZ TCD 3.6 Stage V – panne de carburant ou remplacement des filtres à carburant.

Après une panne sèche ou un changement de filtre à carburant, vous devez impérativement suivre la procédure suivante, sous peine d'endommager gravement la pompe à carburant haute pression.



Autres équipements électriques

⚠ Les radios CB et autres équipements électriques utilisés dans la cabine doivent être correctement désactivés (EMC) pour éviter toute possibilité d'interférence dans le système électronique de la balayeuse.

Remorquage

⚠ Si un remorquage est nécessaire, reportez-vous à la documentation du fabricant du châssis pour plus de détails sur les recommandations de remorquage.

Table des matières

Emplacement des caractéristiques principales	2
Table des matières	7
Conseils d'utilisation	13
Étais de sécurité	14
Étai de la porte arrière	14
Étai de la trémie	14
Système CANbus	15
Commutateurs	15
Fonctions des commutateurs du panneau de commande principal	16
Fonctions des commutateurs du panneau de commande auxiliaire	17
Lever multifonction	17
Fonctions du boîtier de télécommande	18
Commandes de brosse latérale auxiliaire	19
Lever multifonctions de brosse latérale auxiliaire	19
Écran à cristaux liquides	20
Commandes et instruments supplémentaires	21
Régulateur de pression d'air	21
Manomètre de pression d'air	21
Secoueur de la grille de trémie	21
Commutateur du bras aérien	21
Fonctionnement en mode balayage	22
Démarrage du moteur auxiliaire	22
Renforcement du ventilateur d'aspiration	23
Balayage	23

Inclinaison du balai	24
Écran de contrôle de l'inclinaison du balai	24
Sortie du mode balayage / Arrêt du moteur auxiliaire	25
Déchargement de la trémie (basculement)	26
Utilisation de la porte arrière	27
Étai de la porte arrière	27
Marchepied	28
Pompe manuelle auxiliaire	29
Tuyau du bras d'aspiration	30
Trappe d'inspection	30
Bras aérien	31
Ensemble de bras aérien	31
Rétractation du bras aérien	31
Système d'élimination des poussières	32
Remplissage du réservoir d'eau	32
Système d'eau à basse pression	32
Système d'eau à haute pression	33
Tuyau rétractable	33
Vidange du système d'eau	34
Purger à l'air le système d'eau	35
Dégagement d'une obstruction du chemin d'aspiration	36
Entretien de routine recommandé pour l'opérateur	38
Principales procédures d'entretien	40
Nettoyage du ventilateur d'aspiration et de la grille	40
Moteur auxiliaire	41
Accès au moteur	41

Huile moteur	.41
Liquide de refroidissement du moteur	.42
Réservoir d'huile hydraulique	.43
Remplissage du réservoir de carburant	.44
Dégagements des buses d'aspiration	.45
Balais latéraux	.46
Démontage et nettoyage de l'élément de la crépine	.47
Graissage et lubrification manuels	.48
Régénération du DPF (moteurs Stage V uniquement)	.49
Conditions préalables à la régénération du DPF	.49
Processus de régénération du DPF	.49
Finalisation du processus de régénération	.49
Écran à cristaux liquides	.50
Écran démarrage / conducteur	.50
Fonction des boutons	.50
Écran de menu	.51
Heures de fonctionnement	.52
Écran de sélection des défauts	.52
Écran d'erreur CAN	.53
Écran d'erreur de nœud	.53
EDC – Écran des défauts moteur	.54
Post-traitement (Deutz Stage V uniquement)	.55
Test EOL / Régénération (Deutz Stage V uniquement)	.55
Paramètres de l'écran	.56
Caméra arrière	.57
Informations	.57

Vérification des boutons du panneau de commande principal58
Vérification des boutons58
Vérification des boutons du panneau de commande auxiliaire59
Écran des options59
Contrôle de l'inclinaison du balai60
Notes de l'opérateur61

Conseils de santé et de sécurité



Dans l'intérêt de votre santé et de votre sécurité, il est important de respecter en permanence les points suivants.

- Seuls des opérateurs dûment formés doivent être autorisés à conduire ou à travailler sur cette machine.
- Avant de conduire cette machine, assurez-vous que tous les contrôles pertinents ont été effectués et que tous les équipements sont rétractés.
- Ne surchargez pas la trémie.
- Ne conduisez jamais la machine avec la trémie en position relevée, même si la trémie est vide.
- Ne travaillez jamais sous une cabine, une trémie ou une porte arrière relevée sans avoir mis en place l'étaï de sécurité approprié.
- Avant d'actionner les commandes de la trémie ou de la porte arrière, assurez-vous que l'espace est suffisant et que vous pouvez procéder en toute sécurité. Assurez-vous que tout le personnel est éloigné de la porte arrière.
- Avant de travailler sur la machine : Stationnez la machine sur un sol ferme et plat, serrez le frein à main, arrêtez les deux moteurs et retirez la clé de contact.
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié lorsque vous utilisez ou travaillez sur la machine.
- Avant de démarrer les moteurs, assurez-vous que toutes les commandes sont désactivées et que la machine est au point mort (neutre).
- Tenez les cheveux longs, les vêtements amples et les mains éloignés des pièces mobiles.
- L'eau à haute pression peut être dangereuse, portez toujours une protection faciale appropriée lorsque vous faites fonctionner la pompe à eau à haute pression et lorsque vous utilisez la lance à eau à haute pression. Ne dirigez pas le jet d'eau vers d'autres personnes. Faites attention aux installations électriques sur les bâtiments publics, lampadaires, etc. Redoublez de prudence lorsque vous utilisez la machine dans des lieux publics.
- Le siège du conducteur doit être correctement réglé alors que le véhicule est à l'arrêt afin de donner au conducteur une bonne posture pendant la conduite du véhicule.
- Les rétroviseurs doivent être réglés alors que le véhicule est à l'arrêt afin que le conducteur ait une bonne vue d'ensemble des côtés et de l'équipement de balayage.
- Lorsque vous utilisez la machine, quel que soit le mode, faites toujours attention aux objets et aux personnes qui se trouvent à proximité immédiate, en particulier à l'arrière de la machine lorsque vous faites marche arrière.
- Quelle que soit la situation, rappelez-vous que les règles de circulation et de sécurité routière doivent toujours être respectées.
- Lors de l'utilisation de cette machine, la sécurité et le bien-être des autres personnes de la machine relèvent de la seule responsabilité du conducteur/opérateur.
- Ne montez jamais sur ou dans une partie de la machine autre que la cabine.



Le symbole universel de sécurité accompagné d'un texte en rouge est utilisé tout au long de ce manuel et les informations correspondantes doivent être respectées chaque fois qu'elles apparaissent.



Renvoie à des informations importantes.



Identifie les mises en garde et les procédures spécifiques, le cas échéant.



Désigne un examen visuel visant à confirmer l'état physique ou fonctionnel d'un élément spécifique.



N'oubliez pas que le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.

Sensibilisation aux dangers

Tous les opérateurs et le personnel d'atelier doivent être conscients des risques physiques et biologiques inhérents à l'utilisation d'une balayeuse. Les risques se répartissent en deux grandes catégories :

- Risques liés à la machine et à ses différents systèmes.
- Risques liés à l'environnement d'exploitation de la balayeuse.

Dans les deux cas, des personnes pourraient être exposées à divers dangers, des surfaces chaudes aux maladies infectieuses, pouvant survenir au cours des opérations quotidiennes, lors des réglages ou des activités générales d'entretien et de réparation de la machine.

Les risques les plus courants liés à la machine sont les suivants :

- Exposition à des surfaces chaudes et à des bords tranchants.
- Exposition à des pièces mobiles.
- Exposition à divers fluides, dont certains à haute température et/ou sous pression.
- Exposition à la contamination de surface résultant des conditions générales de fonctionnement.

Les risques environnementaux les plus typiques sont les suivants :

- Exposition à des objets tranchants, par exemple verre brisé, seringues et aiguilles hypodermiques jetées sur la voie publique, lors de l'utilisation ou du travail sur la machine.
- Exposition à diverses maladies infectieuses (notamment légionellose, leptospirose / maladie de Weil et tétanos) lors de l'utilisation ou du travail sur la machine.

Précautions de sécurité

Lors de l'utilisation d'équipements externes tels que la lance à eau à haute pression, ou lors de situations potentiellement dangereuses pendant le balayage, par exemple le déblocage d'une buse d'aspiration, portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié et faites preuve d'une extrême prudence si vous devez manipuler des débris balayés.

Avant de travailler sur la machine, soumettez-la à un nettoyage approfondi à la vapeur ou à l'eau chaude à haute pression en utilisant les détergents appropriés, etc. Même après avoir pris toutes les mesures raisonnables pour réduire le risque lié aux dangers décrits, portez toujours l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié lorsque vous effectuez des tâches de balayage ou que vous travaillez sur la machine. Cela comprend les éléments suivants :

 *Gants de sécurité, y compris, si nécessaire, en Kevlar tricoté résistant aux coupures.*

 *Protection des yeux/du visage, si nécessaire un masque complet avec attache sous le menton.*

 *Bottes ou chaussures de sécurité avec semelles et embouts de protection.*

 *Bouchons d'oreille ou protections auditives selon besoin.*

 *Masques respiratoires.*

 *Vestes ou gilets de haute visibilité.*

Conseils d'utilisation

N'oubliez pas que les informations fournies dans ce manuel sont destinées à garantir un fonctionnement sûr et efficace de la balayeuse Scarab.

La machine est conçue pour l'enlèvement de la saleté sur la voie publique, ainsi que pour le ramassage des déchets à l'aide de l'aspirateur, si installé.

Une machine mal entretenue sera moins fiable, moins efficace et potentiellement dangereuse. Respectez toujours les recommandations d'entretien et les conseils de sécurité fournis.

i *Sauf en cas de pluie ou d'humidité, utilisez TOUJOURS le système de pulvérisation d'eau à basse pression pour balayer. Il s'agit non seulement de réduire la quantité de poussière générée, mais aussi d'assurer une collecte plus efficace des débris. En effet, les débris humides sont plus lourds et tombent plus facilement du flux d'air dans la trémie. Balayés à sec, les débris passent à travers la grille, usent les pales du ventilateur d'aspiration pour finalement être rejetés dans l'environnement derrière vous.*

Les opérateurs doivent être formés aux éléments suivants :

- Observations/avis de santé et sécurité.
- Conduite vers et depuis le lieu à balayer (conduite sur route).
- Commandes dans la cabine et commandes externes.
- Utilisation des étais de sécurité, de la porte arrière et de la trémie.
- Réglage des balais.
- Réglage des volets de buse.
- Opérations de balayage correctes.
- Systèmes d'eau à basse et haute pression.
- Décharge de la trémie (basculement).
- Programmes d'entretien quotidien et hebdomadaire.
- Nettoyage de fin de journée (ventilateur d'aspiration, grille du ventilateur et carrosserie de la machine).

Scarab Sweepers peut assurer la formation des opérateurs sur demande.

! **La connexion USB de l'écran sert à charger/télécharger des informations relatives à la machine et ne doit pas être utilisée à d'autres fins.**

i *Il incombe aux employeurs de procéder à leur propre évaluation des risques pour la machine, les opérateurs et les autres personnes concernées par la machine et l'équipement.*

i *Diverses étiquettes de sécurité, de danger et d'information pour l'utilisateur sont apposées sur la machine. Ces mises en garde doivent être respectées.*

i *Seul le personnel qualifié dans les disciplines concernées doit être autorisé à travailler sur les systèmes hydrauliques de la machine.*

i *Pour toute information concernant le fonctionnement et l'entretien du véhicule/châssis, reportez-vous au manuel du fabricant du châssis.*

Étai de la porte arrière



Numéro de pièce SCAZ048637 - 3.0.00

Étai de la trémie



Système CANbus

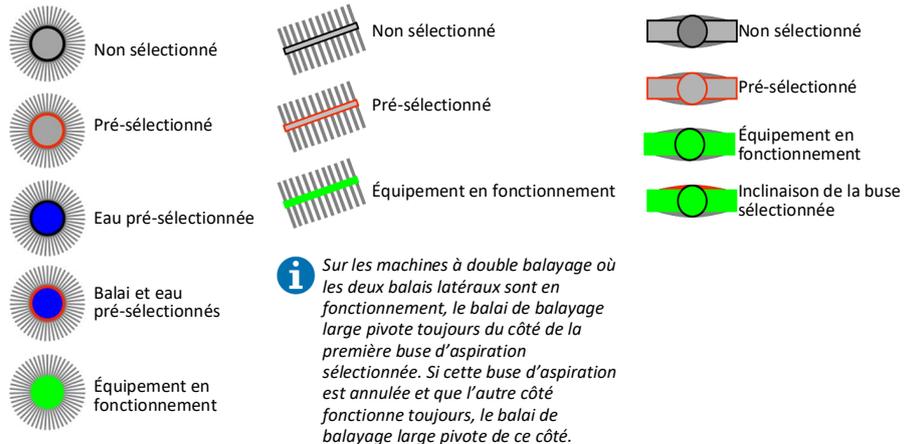
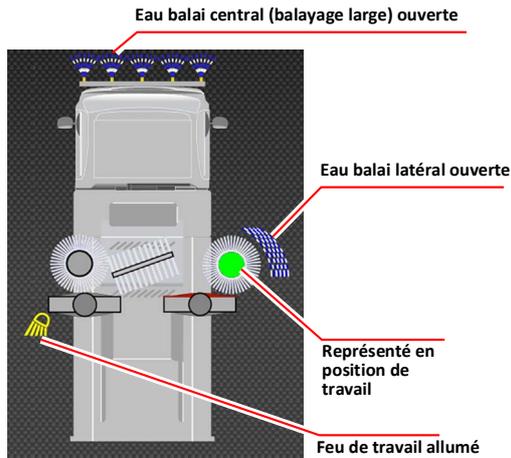
Le système CANbus comprend deux panneaux de commande, principal et auxiliaire, un écran et différents « nœuds » de commande. Le système contrôle et surveille toutes les fonctions de balayage et enregistre dans un journal les divers paramètres tels que les heures de fonctionnement et les éventuels défauts.

Commutateurs

Les fonctions des commutateurs sur les panneaux de commande principal et auxiliaire sont différenciées par des codes couleur comme suit :

- JAUNE** = Fonctions électriques telles que l'éclairage.
- ROUGE** = Fonctions critiques, par exemple Démarrage/arrêt du moteur auxiliaire et mode balayage.
- VERT** = Fonctions de balayage.
- BLEU** = Fonctions de pulvérisation d'eau.

Pour chaque commutateur activé, un symbole correspondant à la fonction s'allume sur l'écran. Seuls les équipements installés sont affichés. Chaque symbole est en gris jusqu'à ce que le commutateur correspondant soit activé. Lorsqu'un commutateur est activé, le symbole correspondant s'allume en fonction de l'état du système, comme illustré ci-dessous :



Fonctions des commutateurs du panneau de commande principal

i Les fonctions des commutateurs sont décrites de gauche à droite et de haut en bas.

F1 F2 F1 et F2 – Appuyez pour activer les options spéciales.

⏻ **Démarrage du système / Mode balayage** – Appuyez pour démarrer/arrêter le moteur auxiliaire et le mode balayage.

⏮ **Vitesse du balai (-)** – Appuyez pour diminuer la vitesse du balai. Le balai reste à la vitesse choisie jusqu'à ce vous la réinitialisiez.

⏭ **Vitesse du balai (+)** – Appuyez pour augmenter la vitesse du balai. Le balai reste à la vitesse choisie jusqu'à ce vous la réinitialisiez.

⏮ **Balai latéral gauche/droite** – Appuyez pour démarrer/arrêter le balai latéral.

⏮ **Buse d'aspiration gauche/droite** – Appuyez pour abaisser/élever la buse d'aspiration.

⏮ **Balai central (balayage large)** – Appuyez pour démarrer/arrêter le balai central (balayage large).

⏮ **Feux de travail gauche/droit** – Appuyez pour allumer/éteindre le feu de travail.

⏮ **Eau buse / balai latéral gauche/droite** – Appuyez pour activer/désactiver l'eau pour les balais latéraux et les buses.

⏮ **Eau balai central (balayage large)** – Appuyez pour activer/désactiver l'eau pour le balai central (balayage large).

⏮ **Réduire/augmenter le régime du moteur auxiliaire** – Appuyez pour diminuer ou augmenter le régime du moteur auxiliaire.

⏮ **Eau supplémentaire buse d'aspiration gauche/droite*** – Appuyez pour démarrer/arrêter l'eau supplémentaire de la buse d'aspiration.



* = Option.

Fonctions des commutateurs du panneau de commande auxiliaire

-  Les fonctions des commutateurs sont décrites de gauche à droite et de haut en bas.
-  **Pompe à eau haute pression*** – Appuyez pour démarrer/arrêter la pompe à eau haute pression.
-  **Ventilateur d'aspiration** – Appuyez pour démarrer le ventilateur d'aspiration.
-  **Régulateur de vitesse** – Non applicable.
-  **Inclinaison de la buse d'aspiration (mode de verrouillage)** – Appuyez pour incliner et verrouiller la buse d'aspiration pour les articles de grande taille.
-  **Renforcement (« BOOST ») du ventilateur d'aspiration** – Lorsque le ventilateur d'aspiration est en marche, appuyez sur cette touche pour activer le mode « renforcement » du ventilateur.
-  **Réglage mémorisé** – Appuyez sur cette touche pour mémoriser le réglage de balayage. Maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce qu'un « bip » retentisse. Par la suite, chaque fois que vous appuyez sur le commutateur au démarrage du système, la configuration mémorisée sera pré-sélectionnée/relancée. Répétez l'opération pour remplacer par une autre configuration.
-  Si l'option de levage séquentiel des balais est installée et active, le fait d'appuyer sur le bouton de réglage mémorisé pendant le balayage permet de lever et de rétracter immédiatement tout l'équipement de balayage en évitant la temporisation. Voir pages 50 et 59.

Levier multifonction

ON (MARCHE) – Mettez le levier en position ON (MARCHE) pour déployer tous les équipements de balayage sélectionnés.

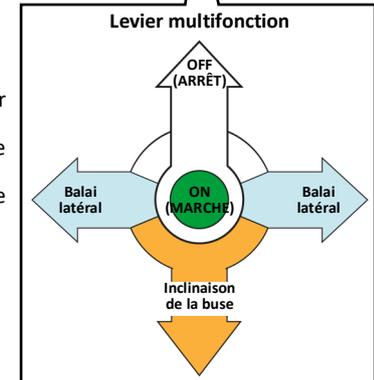
OFF (ARRÊT) – Mettez le levier en OFF (ARRÊT) pour arrêter et relever tous les équipements de balayage.

Balai latéral – Lorsque le levier est en position ON (MARCHE), il peut être déplacé vers la gauche et vers la droite pour actionner les balais latéraux.

Sur les véhicules à conduite à droite, déplacez le levier vers la droite pour déployer les balais latéraux, vers la gauche pour les rétracter.

Sur les véhicules à conduite à gauche, déplacez le levier vers la gauche pour déployer les balais latéraux, vers la droite pour les rétracter.

Inclinaison de la buse – En position ON (MARCHE), le levier peut être déplacé vers l'arrière/bas pour ouvrir momentanément la buse d'aspiration ou pour la fermer si elle est en position « VERROUILLÉE ».



* = Option

Fonctions du boîtier de télécommande

Les commutateurs de levage/abaissement de la trémie et d'ouverture/fermeture de la porte arrière sont situés sur le boîtier de télécommande. Ce boîtier est escamoté dans la cabine, entre le siège du conducteur et la porte de la cabine, et relié à une prise de courant par un câble spiralé.

⚠ Dans l'intérêt de la santé et de la sécurité et pour éviter d'endommager la balayeuse et/ou les structures adjacentes, il est essentiel de ne pas actionner la télécommande de l'intérieur de la cabine. Utilisez-la toujours à l'extérieur de la machine depuis un point d'observation offrant une bonne vue de la machine et de son environnement immédiat. Portez une veste ou un gilet de haute visibilité.

👉 Levage de la trémie – Appuyez sans relâcher pour lever la trémie.

⚠ L'étai de sécurité de la trémie doit toujours être en position déployée lorsque la trémie est en position levée. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. Voir page 14.

👉 Abaissement de la trémie – Appuyez sans relâcher pour abaisser la trémie.

⚠ Assurez-vous que l'étai de sécurité de la trémie est rétracté avant de tenter d'abaisser la trémie et qu'aucun obstacle n'est présent sous la trémie. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages à la machine et/ou des blessures graves. Voir page 14.

👉 Ouverture de la porte arrière – Appuyez sans relâcher pour ouvrir la porte arrière.

ℹ Assurez-vous que le ventilateur d'aspiration est coupé avant de tenter d'ouvrir la porte arrière, car le ventilateur crée un vide dans l'espace de la trémie qui empêche l'ouverture de la porte.

⚠ L'étai de sécurité de la porte arrière doit être en position déployée lorsque vous travaillez sous la porte arrière. Voir page 14.

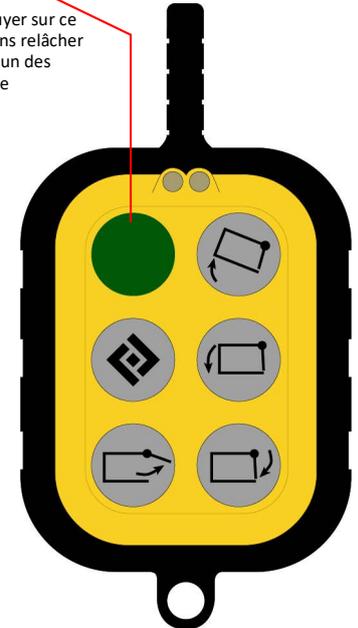
👉 Fermeture de la porte arrière – Appuyez sans relâcher jusqu'à ce que la porte arrière soit fermée et ait terminé son cycle de verrouillage. Ne fonctionne que lorsque la trémie est complètement abaissée. Voir page 27.

⚠ N'abaissez la porte arrière qu'après avoir retiré l'étai de sécurité de porte arrière et vérifié qu'il n'y a aucun obstacle. Voir page 14.

👉 Option.

VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Vous devez appuyer sur ce commutateur sans relâcher pour actionner l'un des commutateurs de commande.



Commandes de brosse latérale auxiliaire

La brosse latérale auxiliaire est une brosse latérale supplémentaire qui est normalement montée avant la brosse latérale standard. Cette brosse a une portée étendue et peut donc être utilisée pour balayer à une plus grande distance que la brosse latérale standard.

Les commandes de la brosse latérale auxiliaire sont montées sur le dessus du panneau de commande auxiliaire (cosse de porte).

Levier multifonctions de brosse latérale auxiliaire

OFF (ARRÊT) arrêtera, traversera, rétractera, soulèvera et rangera la brosse latérale auxiliaire.

ON (MARCHÉ) déploie et fait basculer la brosse latérale auxiliaire.

En position **ON**, le levier peut être utilisé pour contrôler la brosse latérale auxiliaire. Ces positions supplémentaires, c'est-à-dire gauche, droite et bas, reviennent à la position centrale lorsqu'elles sont relâchées.

Les fonctions de la brosse latérale auxiliaire sont contrôlées comme suit :

Bas

Déplacez le levier vers le **BAS** pour faire pivoter la brosse latérale auxiliaire.

Cela doit être fait avant de pouvoir traverser la brosse latérale auxiliaire.

Sur les véhicules équipés d'une brosse latérale auxiliaire gauche

Déplacez le levier vers la gauche pour sortir la brosse latérale auxiliaire et vers la droite pour la rétracter.

Sur les véhicules équipés d'une brosse latérale auxiliaire droite

Déplacez le levier vers la droite pour sortir en translation et vers la gauche pour rentrer en translation dans la brosse latérale auxiliaire.

Séquence de déploiement standard à partir de la position OFF (ARRÊT) :

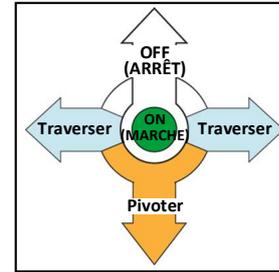
Marche, bas, traverse étendue

La séquence d'arrimage standard :

TRAVERSE RETIRER, BAS, ARRÊT

i Si vous déplacez le levier à la position OFF à partir d'une position déployée, il s'en souviendra et reviendra à sa position déployée lorsque vous déplacerez à nouveau le levier à la position ON.

La vitesse de la brosse est contrôlée par une vanne manuelle, généralement située sur le montage de la brosse latérale auxiliaire.



Brosse latérale auxiliaire



Contrôle de la vitesse de la brosse

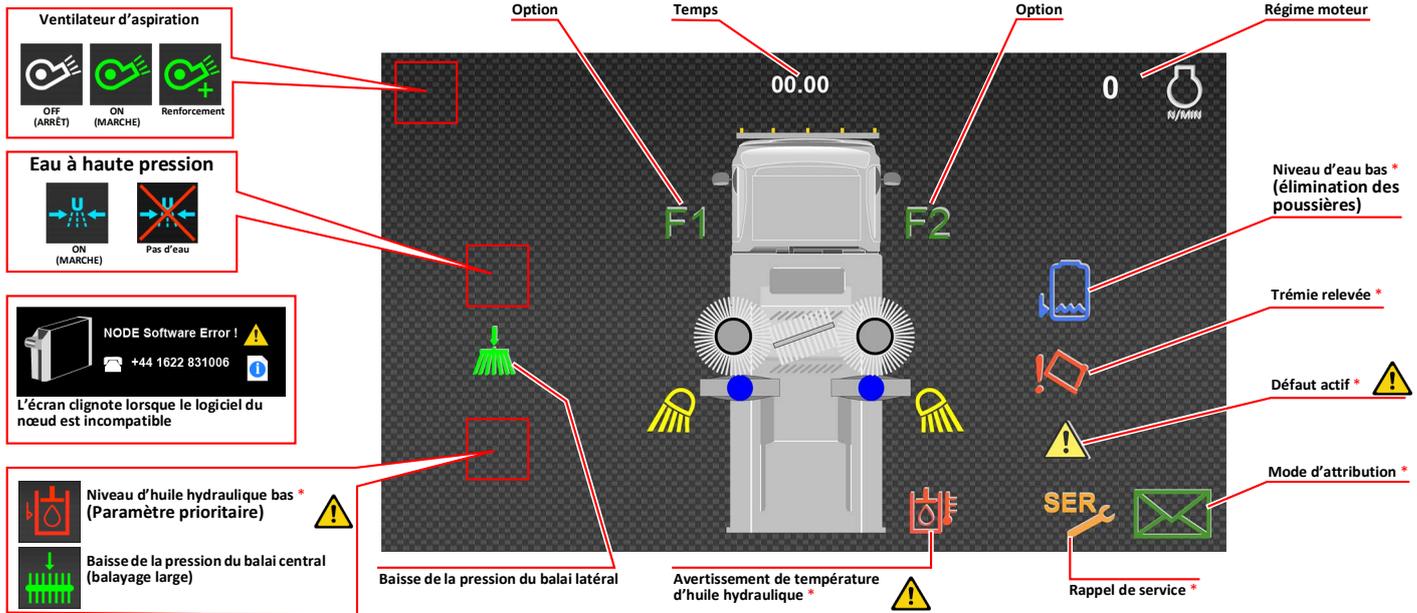


Écran à cristaux liquides

Le moniteur de balayage affiche des informations sur l'état actuel de la balayeuse lorsqu'elle est en mode balayage. Il indique les éléments de l'équipement qui sont actifs, ainsi que d'autres informations utiles, telles que les niveaux de liquide, la vitesse du ventilateur et les températures. Le moniteur affiche également des avertissements au moyen de symboles clignotants et, le cas échéant, d'un avertisseur sonore. Si des avertissements  s'affichent, arrêtez l'opération et recherchez la cause. L'illustration ci-jointe montre l'éventail de symboles d'information/alerte susceptibles d'être affichés. Notez toutefois que les symboles d'avertissement (*) ne s'allument que lorsqu'une condition spécifique se produit.

Si l'un des défauts suivants du moteur DEUTZ se produit, le  clignote et l'avertisseur sonore retentit par impulsions. Vous devez alors arrêter l'opération en cours et rechercher la cause du problème.

Faible niveau de liquide de refroidissement du moteur, filtre à air obstrué, eau dans le carburant, témoin de protection du moteur (jaune), témoin d'arrêt du moteur (rouge), pression d'huile et température élevée du liquide de refroidissement.



Commandes et instruments supplémentaires

⚠ *Ne dépassez pas une pression de 2,5 bar lors du réglage de la pression des balais.*
En cas de non-respect de cette consigne, la durée de vie des balais sera considérablement réduite.

Régulateur de pression d'air

Permet d'ajuster la quantité de poussée vers le haut/bas appliquée aux balais.

Manomètre de pression d'air

Indique la quantité de pression appliquée aux balais.

Les fonctions ci-dessus n'ont d'effet que lorsque les balais correspondants sont entièrement déployés et que les commutateurs sont en position ON (MARCHE).

Secoueur de la grille de trémie

Le secoueur de la grille de trémie est proposé en option. Il permet de secouer la grille de la trémie pour détacher les débris accumulés. Cela permet de maintenir les performances d'aspiration et facilite le nettoyage de la grille.

Le secoueur est alimenté par un système pneumatique et activé au moyen du bouton **(1)**, qui est normalement situé sur l'une des semelles du tube d'aspiration.

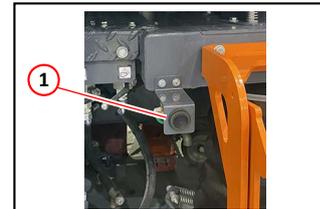
Commutateur du bras aérien

Permet d'activer et de désactiver la fonction de bras aérien. Lorsqu'il est mis en marche, le système augmente le régime du moteur auxiliaire à 1600 tr/min, ce qui augmente proportionnellement la vitesse du ventilateur d'aspiration et enclenche la vanne d'eau pour l'élimination des poussières du bras aérien. Le commutateur se trouve normalement à côté de l'échelle d'accès au compartiment moteur.

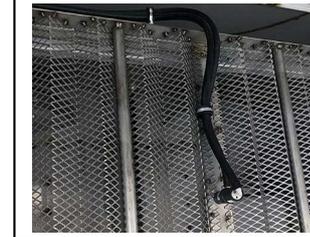
Pressostat du balai central (balayage large)

Pressostat de balai latéral

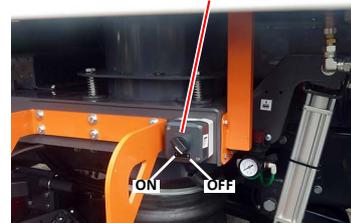
Commandes en cabine
 (Arrangement standard. La position varie en fonction du châssis/cabine.)



Secoueur de la grille de trémie



Commutateur du bras aérien



Régulateur de pression

Manomètre



Commandes du balai central (balayage large)
 (Normalement situées sur le sous-bâti derrière le tube d'aspiration du côté gauche.)

Fonctionnement en mode balayage

 Reportez-vous aux conseils de santé et de sécurité page 11.

 **Réduire les niveaux de bruit et la consommation de carburant** – Bien qu'il soit préférable de toujours fonctionner dans la plage de régime optimale du moteur, il est parfois possible de réduire le régime du moteur à l'extrémité inférieure de cette plage afin de réduire les niveaux de bruit. Cette fonction est particulièrement utile pour le balayage de nuit ou dans les zones sensibles à la pollution sonore. Le balayage à un régime moteur réduit donnera de meilleurs résultats avec des débris légers et peu concentrés. Avec l'expérience, l'opérateur apprendra à varier le régime moteur en fonction des conditions sans affecter les performances de balayage. Il convient de noter que l'opérateur bénéficie de niveaux de bruit réduits dans la cabine et que toute réduction du régime moteur entraîne également une réduction correspondante de la consommation de carburant.

Démarrage du moteur auxiliaire

Lorsque vous mettez le contact, la séquence d'événements est la suivante :

- Le système CANbus vérifie que tous les nœuds de commande sont présents et fonctionnent correctement.
- L'écran s'allume et affiche pendant quelques secondes le logo Scarab (écran d'accueil).
- L'écran affiche alors un graphique simplifié du camion, l'heure et le régime du moteur auxiliaire.

 Si une erreur est détectée à ce stade, le symbole « Défaut actif »  s'affiche.

Pour identifier l'erreur, consultez les menus de l'écran des options « Codes de défaut pour le conducteur » à la page 52.

Pour démarrer le moteur auxiliaire :

1. Appuyez sans relâcher sur le bouton Démarrage/arrêt du système / Mode balayage  jusqu'à ce que le moteur auxiliaire démarre. Lorsque le moteur auxiliaire démarre, son régime de ralenti par défaut de 950 tr/min s'affiche en haut à droite de l'écran.
Le moteur auxiliaire étant en marche, le système est maintenant effectivement en mode balayage et différents symboles représentant l'équipement de balayage installé apparaissent en surimpression sur le graphique du camion à l'écran.
2. Sur les panneaux de commande, sélectionnez l'équipement de balayage souhaité. Consultez les pages 15, 16 et 17 pour plus d'informations.

 Le régime du moteur auxiliaire augmente si les fonctions suivantes sont sélectionnées :

Ventilateur d'aspiration et/ou pompe à eau haute pression* – le régime du moteur auxiliaire passe à 1200 tr/min. Réglable manuellement de 1200 à 1500 tr/min à l'aide des boutons  et .

Renforcement du ventilateur d'aspiration – le régime du moteur auxiliaire passe à 1600 tr/min.

Remarque : * = Option

Renforcement du ventilateur d'aspiration

En cas de besoin, un réglage « renforcement » est disponible pour le ventilateur d'aspiration. Cette fonction augmente la vitesse du ventilateur pour le balayage de débris lourds. Pour faire fonctionner le ventilateur en mode « renforcement », procédez comme suit :

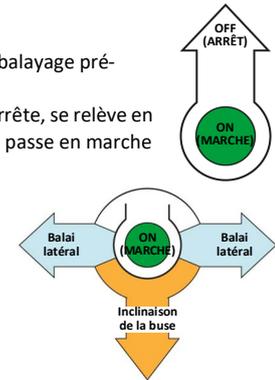
1. Lorsque le ventilateur d'aspiration est en marche, appuyez sur le commutateur de renforcement . Voir page 17.

Balayage

1. Allumez les gyrophares de sécurité.
2. Mettez en marche le ventilateur d'aspiration . Le symbole du ventilateur d'aspiration sur l'écran passe du blanc  au vert . Voir page 15.
3. Sélectionnez la configuration souhaitée de balais / buses d'aspiration et pulvérisateur d'eau. Vous pouvez sélectionner n'importe quelle combinaison de balais et d'eau, en appuyant sur chaque commutateur de réglage mémorisé correspondant ou sur le commutateur  pour rappeler vos réglages mémorisés, le cas échéant. Voir pages 16 et 17.
4. Allumez les feux de travail  si nécessaire. Voir page 17.
5. Placez le levier multifonction du panneau de commande auxiliaire en position ON (MARCHE) pour démarrer et déployer l'équipement de balayage pré-sélectionné.

Pour arrêter et rétracter l'équipement de balayage, ramenez le levier multifonction en position OFF (ARRÊT). L'équipement de balayage s'arrête, se relève en position de rétractation et tous les pulvérisateurs d'eau s'arrêtent. Ce réglage se produit également automatiquement lorsque le véhicule passe en marche arrière et se rétablit lorsque la marche arrière est désengagée. Voir page 17.

6. Actionnez le levier multifonction vers la gauche ou la droite pour faire pivoter les balais latéraux vers l'intérieur ou l'extérieur. Voir page 17. Sur les véhicules à conduite à droite, déplacez le levier vers la droite pour déployer les balais latéraux, vers la gauche pour les rétracter. Sur les véhicules à conduite à gauche, déplacez le levier vers la gauche pour déployer les balais latéraux, vers la droite pour les rétracter.
7. Actionnez le levier multifonction en position arrière/bas pour incliner temporairement les buses d'aspiration afin de permettre l'enlèvement de débris plus volumineux. Voir page 17.
8. Sélectionnez le rapport de marche avant le mieux adapté aux conditions de balayage et commencez à balayer.



 Le levier multifonction revient en position ON (MARCHE) après utilisation des fonctions de balai latéral ou d'inclinaison de la buse.

 Si approprié, réduisez/augmentez le régime du moteur auxiliaire en fonction des conditions de balayage, à l'aide des commutateurs de régime du moteur   sur le panneau de commande principal. Le régime moteur peut uniquement être réglé entre son régime minimal effectif pour la situation et le régime par défaut préréglé actif. Le régime moteur auxiliaire ne peut pas être réglé lorsque la fonction de renforcement du ventilateur d'aspiration est en service.

 **Sachez qu'une réduction trop importante du régime moteur peut nuire aux performances d'aspiration.**

 **Quelle que soit la situation, rappelez-vous que les règles de circulation et de sécurité routière doivent être respectées.**

Inclinaison du balai

Pour accéder à la commande d'inclinaison du balai, appuyez sur le bouton (7) à gauche du panneau de commande principal lorsque l'écran de démarrage/conducteur est affiché.

Écran de contrôle de l'inclinaison du balai

C'est l'écran de contrôle de l'inclinaison du balai. Pour naviguer, tournez la molette (5) pour sélectionner le balai latéral que vous souhaitez contrôler. (A) correspond à l'actionneur gauche et (B) à l'actionneur droit.

Pour régler l'un ou l'autre, tournez la molette (5) pour sélectionner le bon encadré, puis appuyez sur la molette. Vous êtes maintenant en mode de commande de l'actionneur. Lorsque vous tournez la molette (5) en sens horaire ou en sens antihoraire, la position cible (« Request ») augmente ou diminue et la barre d'indicateur de position verte se déplace. Lorsque vous arrêtez de tourner la molette (5), l'actionneur (position actuelle, « Current ») met un certain temps à atteindre la position cible.

Pour chaque actionneur, il y a un minimum, un maximum et une position mémorisée. Le minimum et le maximum ne peuvent pas être modifiés par l'opérateur, car ils sont définis lors de l'installation / mise en service. La position mémorisée, en revanche, peut être modifiée. Pour ce faire, tournez la molette (5) jusqu'à la position cible « Request » et attendez que la position actuelle « Current » y corresponde. Ensuite, appuyez sur le bouton SAVE (Enregistrer) (6) sans relâcher, puis appuyez sur le bouton MEM (1) pour mémoriser. Vous pouvez maintenant revenir à tout moment à la position mémorisée en appuyant sur le bouton MEM (1).

Pour quitter la commande de l'actionneur, appuyez sur la molette (5). Vous pouvez maintenant parcourir les deux balais latéraux à l'écran. Pour sortir, appuyez sur le bouton EXIT (4).



Sortie du mode balayage / Arrêt du moteur auxiliaire

1. Pour arrêter le ventilateur d'aspiration, appuyez sur le bouton  du panneau de commande principal. Le symbole du ventilateur d'aspiration sur l'écran passe du vert  au blanc . Voir page 15.
2. Placez le levier multifonction du panneau de commande auxiliaire en position OFF (ARRÊT). Tous les systèmes de balayage actifs s'arrêtent et se rétractent.
-  *Si vous ne remettez pas le levier multifonction en position OFF (ARRÊT) à ce moment-là, l'équipement de balayage ne fonctionnera pas lors d'une reprise prochaine du mode balayage tant qu'il n'aura pas été d'abord remis en position OFF (ARRÊT), puis en position ON (MARCHE).*
3. Laissez le moteur auxiliaire tourner au ralenti pendant environ deux minutes, puis appuyez sur le bouton Démarrage/arrêt du système / Mode balayage . Le moteur s'arrête et les symboles de l'équipement de balayage affichés sur le graphique du camion à l'écran ne s'affichent pas, ce qui indique que le mode balayage est désactivé.



Déchargement de la trémie (basculement)

-  **Avant de relever la trémie, assurez-vous que la machine se trouve sur un sol ferme et plat et qu'il n'y a pas d'obstacles en hauteur.**
Assurez-vous que tout le personnel est éloigné de la porte arrière et qu'il y a suffisamment de dégagement pour l'ouvrir complètement.
Assurez-vous que le ventilateur d'aspiration est arrêté. Voir page 17.
Lorsque la trémie est en position entièrement relevée, assurez-vous que l'étai de sécurité de la trémie est correctement déployé.

Procédez comme suit pour décharger la trémie :

1. Veillez à ce que la machine soit correctement positionnée dans la zone de déchargement.
2. Coupez le moteur du véhicule. Frein de stationnement engagé. Véhicule au point mort (neutre).
3. Levier multifonction désactivé. *Voir page 17.*
4. Moteur auxiliaire en marche. *Voir page 22.*
5. Vous devez appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité  sans le relâcher tout en utilisant les autres boutons de la télécommande.
6. Ouvrez la porte arrière en appuyant sur  sans relâcher jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.
7. Relevez complètement la trémie tout en appuyant sans relâcher sur le bouton .
8. Avec la charge complètement déchargée : appuyez sans relâcher sur , vérifiez que l'étai de sécurité de la trémie est bien rétracté et éloigné de la trémie, et continuez à appuyer sur  jusqu'à ce que la trémie soit complètement abaissée.
9. Insérez l'étai de sécurité de la porte arrière. *Voir page 14.*
10. Assurez-vous que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la trémie sont exempts de tout corps étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à la fonction d'étanchéité.
11. Retirez et rétractez l'étai de sécurité de la porte arrière.
12. Fermez la porte arrière en appuyant sans relâcher sur la touche  jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée et que le mécanisme de verrouillage de la porte soit complètement engagé.
13. Démarrez le véhicule et éloignez-le de la zone de décharge.



Assurez-vous que l'étai de sécurité de la trémie est complètement déployé lorsque la trémie est en position relevée.

Ne travaillez jamais sous une trémie partiellement relevée ou si l'étai de sécurité de la trémie n'est pas complètement déployé.

Utilisation de la porte arrière



Assurez-vous que tout le personnel est éloigné de la porte arrière et qu'il y a suffisamment de dégagement pour l'ouvrir complètement.

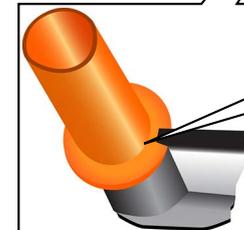
Assurez-vous que le ventilateur d'aspiration est arrêté. Voir page 17.

Lorsque vous travaillez avec la porte en position entièrement relevée, assurez-vous que l'étau de sécurité de la porte est correctement déployé.

Pour ouvrir et fermer la porte arrière, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que la machine est correctement positionnée et qu'il y a suffisamment d'espace pour que la porte s'ouvre complètement.
 2. Coupez le moteur du véhicule. Frein de stationnement engagé. Véhicule au point mort (neutre).
 3. Levier multifonction désactivé. Voir page 17.
 4. Moteur auxiliaire en marche. Voir page 22.
 5. Vous devez appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité ● sans le relâcher tout en utilisant les autres boutons de la télécommande.
 6. Ouvrez la porte arrière en appuyant sur ➡ sans relâcher jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.
 7. Insérez l'étau de sécurité de la porte arrière lorsque vous travaillez autour ou sous la porte arrière.
 8. Assurez-vous que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la trémie sont exempts de tout corps étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à la fonction d'étanchéité.
 9. Retirez et rétractez l'étau de sécurité de la porte arrière.
 10. Fermez la porte arrière en appuyant sans relâcher sur la touche ◀.
- Continuez à appuyer sur ◀ jusqu'à ce que la porte arrière soit complètement fermée et que le mécanisme de verrouillage de la porte soit complètement engagé.

Étau de la porte arrière



Lors de l'insertion de l'étau de porte, assurez-vous qu'il est correctement positionné dans la fente de positionnement.

Marchepied

Le marchepied est monté du côté gauche de la machine et permet d'accéder à la passerelle du portique moteur.

Procédez comme suit pour abaisser le marchepied :

1. Relever la trémie (voir page 26).
2. Tirez sans relâcher la goupille de verrouillage **(1)**.
3. Abaissez complètement le marchepied.
4. Relâchez la goupille de verrouillage.
5. Assurez-vous que la goupille de verrouillage **(1)** est bien insérée dans le trou **(2)** et que le marchepied ne peut pas être déplacé ni relevé.
6. Vous pouvez maintenant utiliser le marchepied en conjonction avec la poignée de maintien pour accéder à la passerelle du portique moteur.

Procédez comme suit pour rétracter le marchepied :

1. Tirez sans relâcher la goupille de verrouillage **(1)**.
2. Relevez le marchepied en position de rétraction.
3. Relâchez la goupille de verrouillage.
4. Assurez-vous que la goupille de verrouillage **(1)** est bien insérée dans le trou **(2)** et que le marchepied ne peut pas être déplacé ni abaissé.
5. Le marchepied est maintenant rétracté.
6. Abaissez la trémie (voir page 26).



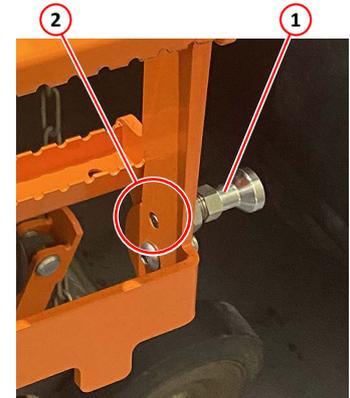
Marchepied en position repliée.



Marchepied en transition.



Marchepied en position abaissée.



Assurez-vous que la goupille de verrouillage est bien insérée dans le trou. Rétracté sur l'illustration.

Pompe manuelle auxiliaire

La pompe manuelle auxiliaire permet de relever la trémie ou d'ouvrir la porte arrière lorsque le moteur auxiliaire est en panne, lorsque la pompe hydraulique ne fonctionne pas ou en cas de panne électrique dans la machine.

Si l'alimentation électrique est disponible dans la machine, procédez comme suit :

1. Moteur du véhicule arrêté. Frein de stationnement engagé.
2. Mettez le contact. Ne démarrez pas le moteur du véhicule.
3. Insérez la poignée de la pompe.
4. Appuyez sans relâcher sur le bouton de verrouillage de sécurité  et le bouton de levage de la trémie  ou d'ouverture de la porte .
5. Tout en appuyant sur les boutons ci-dessus, actionnez la poignée de la pompe manuelle (1). Voir l'illustration à droite.

Si l'alimentation électrique n'est pas disponible dans la machine, procédez comme suit :

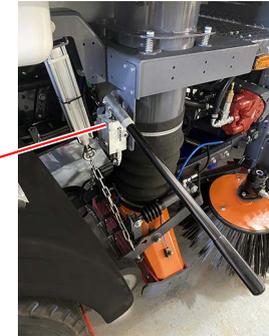
 Les vannes manuelles se trouvent à droite de la balayeuse, devant le tube d'aspiration, à côté de la plaque en tôle lamée.

1. Pour relever la trémie, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et tirez l'anneau de commande (3).
Pour abaisser la trémie, assurez-vous que l'étai de sécurité de la trémie n'est pas en position déployée, puis appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et poussez l'anneau de commande (3).
Voir l'illustration à droite.
2. Pour ouvrir la porte arrière, appuyez sur le bouton de verrouillage (4) et tirez l'anneau de commande (5).
Pour fermer la porte arrière, assurez-vous que l'étai de sécurité de la porte arrière est bien retiré et rangé, puis appuyez sur le bouton de verrouillage (4) et poussez l'anneau de commande (5).
Voir l'illustration à droite.
3. Actionnez la poignée de pompe manuelle (1).

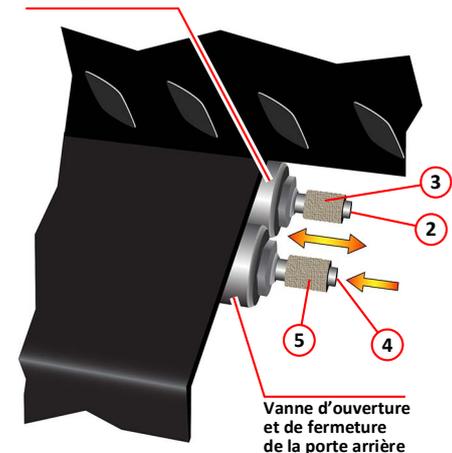
 **L'étai de sécurité de la trémie doit toujours être en position déployée lorsque la trémie est en position levée. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.**

Voir page 14.

L'étai de sécurité de la porte arrière doit également être déployé si vous travaillez en dessous alors que la porte arrière est ouverte.



Vanne de levage et d'abaissement de la trémie



Vanne d'ouverture et de fermeture de la porte arrière

Tuyau du bras d'aspiration

Le tuyau du bras d'aspiration, si installé, est monté en permanence à l'arrière du véhicule. Le poids du tuyau et de la buse est supporté par une jambe de force à gaz fixée à l'ensemble de bras.

Procédez comme suit pour utiliser l'aspirateur :

1. Moteur du véhicule arrêté et frein à main serré.
2. Moteur auxiliaire en marche. Équipement de balayage désélectionné et rétracté. Assurez-vous que le ventilateur d'aspiration est coupé .
3. Démontez le tube d'aspiration de sa position rétractée et faites pivoter l'ensemble de l'unité dans la position requise.
4. Mettez le ventilateur d'aspiration en marche .
5. Utilisez le tube d'aspiration selon besoin.
6. Dans les situations exigeant une aspiration maximale, par exemple pour retirer des débris tenaces, etc., appuyez sur le bouton de renforcement du ventilateur d'aspiration .
7. Lors du remplacement du tuyau aspirateur, veillez à ce que le bras soit au-dessus du crochet de rangement. Assurez-vous que le tube d'aspiration est correctement inséré dans son bouchon. Le non-respect de ces consignes aura un effet négatif sur l'aspiration lors du balayage.

Trappe d'inspection

Pour permettre une inspection visuelle rapide de l'intérieur de la trémie et de la grille du filtre du ventilateur, une trappe est installée de chaque côté de la trémie. Si nécessaire, utilisez le marchepied et la poignée de maintien fournis.

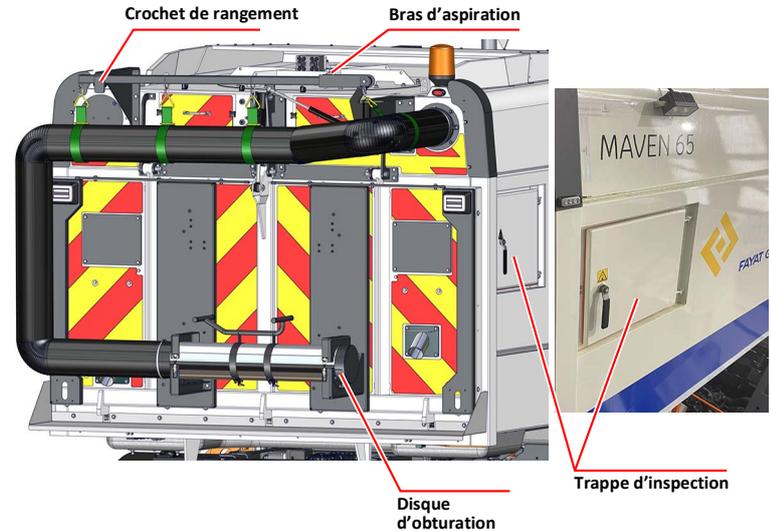
Procédez comme suit :

 **Le véhicule doit être à l'arrêt, les clés de contact retirées et le frein à main serré.**

Faites toujours preuve d'une extrême prudence lorsque vous ouvrez la trappe, car des débris pourraient s'être accumulés derrière.

1. Tournez la poignée de la porte pour la déverrouiller et tirez doucement la porte pour l'ouvrir.
2. Vérifiez visuellement l'intérieur de la trémie et la grille du filtre de ventilateur.
3. Fermez la porte et le loquet.

 **Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que tous les objets se trouvant sur la porte arrière sont rétractés et rangés, et que la porte est en position fermée et verrouillée.**



Bras aérien

⚠ Les opérations suivantes ne peuvent pas être effectuées lorsque le ventilateur d'aspiration est en marche.

Ensemble de bras aérien

1. Ouvrez la porte de l'armoire du côté de la trémie où se trouve le bras aérien.
2. Insérez l'arrêt de porte.
3. Soulevez et retirez le premier tube d'extension de la porte, retournez-le et posez-le sur le sol à proximité.
4. En tenant les pinces à ressort situées en dessous du bras aérien, ouvrez-les pour libérer le bras de sa plaque d'obturation. Ne relâchez pas. Manœuvrez le bras aérien à partir de son crochet de rangement, faites-le pivoter et fixez-le au tube d'extension à l'aide des pinces à ressort. Le bras aérien peut maintenant être relâché et doit être lesté de façon à être juste en contact avec le sol.
5. Détachez l'attache en caoutchouc du deuxième tube d'extension qui se trouvait derrière le bras aérien dans l'armoire.
6. Soulevez et retirez le deuxième tube d'extension et placez-le à côté du bras aérien et de l'extension déjà fixée.
7. Levez le bras aérien avec la première extension; abaissez-la sur le deuxième tube d'extension. Assurez-vous que les deux loquets à ressort du deuxième tube d'extension sont reliés au bas du premier tube d'extension.
8. Le bras aérien est maintenant assemblé et prêt à être utilisé.

i Voir page 21 pour plus de détails sur l'utilisation des commandes du bras aérien pour obtenir une aspiration et utiliser l'eau supplémentaire pour le bras aérien.

Rétraction du bras aérien

La procédure de rétraction est l'inverse de la procédure ci-dessus.



Armoire du bras aérien
Première extension rétractée dans la porte de l'armoire.



Ouvrez les pinces à ressort pour libérer la plaque d'obturation.



Faites glisser et décrochez pour libérer.



Première extension attachée, deuxième dans l'armoire.



Deuxième extension fixée avec les loquets à ressort en place.



Bras aérien prêt à être utilisé

Système d'élimination des poussières

L'utilisation d'un système de pulvérisation d'eau à basse pression et d'élimination des poussières lors du balayage permet de réduire la quantité de poussières générée et de collecter plus efficacement les débris. En effet, les débris humides sont plus lourds et tombent plus facilement du flux d'air dans la trémie. Balayés à sec, les débris passent à travers la grille du ventilateur, usent les pales du ventilateur d'aspiration pour finalement être rejetés dans l'environnement derrière vous.

Remplissage du réservoir d'eau

Fixez le raccord et le tuyau d'eau appropriés à l'orifice de remplissage (1) situé sous le coffre à outils. Remplissez d'eau propre jusqu'à ce que le flotteur bleu atteigne le haut du tube indicateur de niveau d'eau (2) situé à l'avant gauche du réservoir d'eau. La trémie doit être relevée (voir page 26) pour que le tube de l'indicateur de niveau d'eau soit visible.

Système d'eau à basse pression

L'eau à basse pression est utilisée sur les balais latéraux (4), les buses d'aspiration (5) et la barre de pulvérisateurs avant (3) pour le balai central (balayage large). Pour utiliser l'une de ces fonctions, vous devez sélectionner le ou les boutons correspondants sur le panneau de commande principal (voir page 16) en mode balayage.

Les balais latéraux sont équipés de vannes d'arrêt qui se trouvent sur le support de la jupe latérale (4).

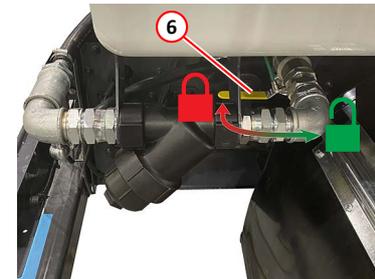
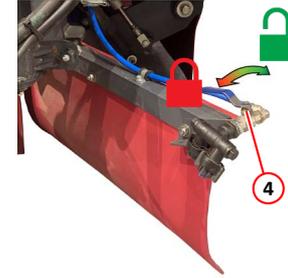
Une vanne d'arrêt (6) est située entre le réservoir et la crépine et doit être ouverte lorsque le système est utilisé ou lors de la vidange du système.

⚠ Il est essentiel de vidanger complètement le système d'eau si la température de l'air doit descendre à 0 °C ou moins. Voir page 34.

Par temps de gel, laissez la trémie légèrement relevée et la porte arrière partiellement ouverte.

⚠ Ne laissez JAMAIS la pompe à eau à entraînement hydraulique fonctionner à sec.

i D'autres éléments d'eau peuvent être présents, selon les exigences particulières des clients, mais ne sont pas mentionnés dans cette publication.



Système d'eau à haute pression

⚠ L'eau à haute pression peut être dangereuse. Portez toujours des lunettes de protection ou un équipement approprié de protection des yeux/du visage.

Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez la lance. Ne dirigez pas le jet vers vous-même, vers d'autres personnes ni vers des appareils électriques. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.

L'eau à haute pression est en option. Elle est utilisée avec les composants suivants :

- Barre de pulvérisateurs avant, vanne (1).
- Barres de pulvérisation supplémentaires sur le balai central, vanne (2) et boîte de buses d'aspiration, vannes (3) et (4).
- Assistance au nettoyage du ventilateur d'aspiration, vanne (5).
- Lance manuelle (6) et tuyau rétractable (7), situés à l'arrière gauche de la trémie.

Procédez comme suit pour utiliser l'une ou l'autre des options ci-dessus :

- Le moteur auxiliaire doit être démarré (1). Voir page 16.
- Ouvrez les vannes (1,2,3,4,5) correspondant aux fonctions requises. Voir les illustrations à droite.
- Appuyez sur  sur le panneau de commande auxiliaire. Voir page 17.

Une vanne d'arrêt (8) est située entre le réservoir et la crépine et doit être ouverte lorsque le système est utilisé ou lors de la vidange du système.

Tuyau rétractable

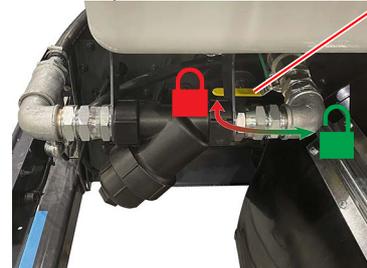
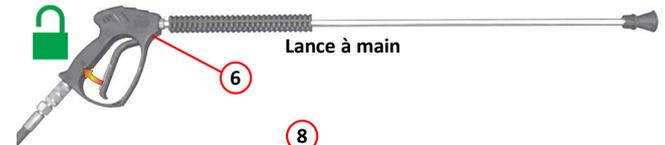
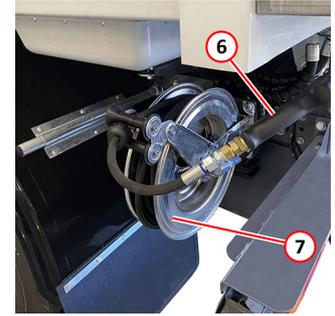
La lance manuelle (6) est connectée à un tuyau en caoutchouc de 13 mètres de long fixé à un enrouleur de tuyau (7). Lors du déploiement du tuyau, un mécanisme à cliquet permet de verrouiller l'enrouleur en place. Tirez au-delà du cliquet pour rétracter l'enrouleur.

L'enrouleur de tuyau et la lance à main se trouvent à l'arrière gauche du véhicule.

⚠ Il est essentiel de vidanger complètement le système d'eau si la température de l'air doit descendre à 0 °C ou moins. Voir page 34.

Par temps de gel, laissez la trémie légèrement relevée et la porte arrière partiellement ouverte.

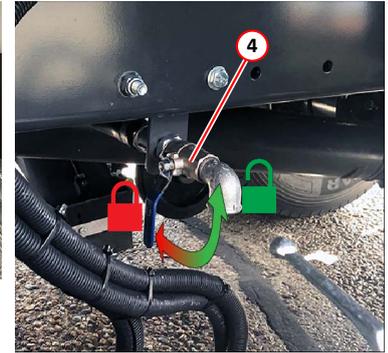
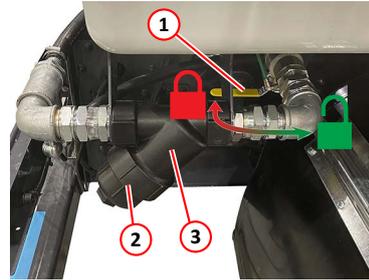
⚠ Ne laissez JAMAIS la pompe à eau à entraînement hydraulique fonctionner à sec.



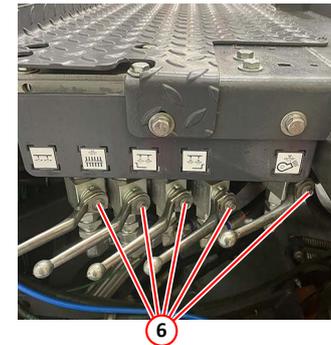
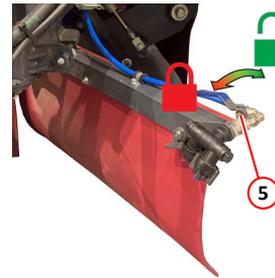
Vidange du système d'eau

Procédez comme suit pour vidanger l'eau du système :

1. Fermez la vanne d'alimentation en eau (1).
2. Retirez le corps (2) et le filtre de la crépine (3).
3. Nettoyez le corps et le filtre.
4. Ouvrez le robinet de vidange du réservoir (4).
5. Vannes de balai latéral ouvertes (5).
6. Ouvrez les vannes d'eau à haute pression (6).
7. Ouvrez la vanne d'alimentation en eau (1).
8. Attendez que l'eau ait cessé de s'écouler de la crépine et de la vidange du réservoir.
9. Fermez toutes les vannes ouvertes.
10. Remontez le filtre et le corps sur la crépine.



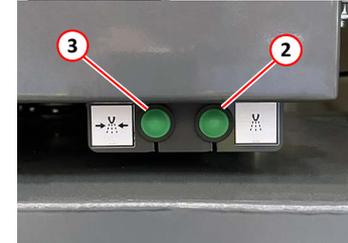
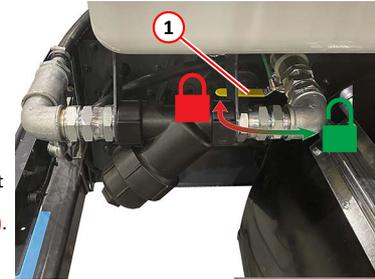
i S'il est prévu que la température descende en dessous de 0 °C, reportez-vous à la page 35 pour purger l'air du système après avoir effectué la procédure ci-dessus.



Purger à l'air le système d'eau

La Maven 65 est équipée d'un système de purge d'air pour aider à éliminer l'eau du système. Ce système doit toujours être utilisé si la température doit descendre en dessous de 0 °C.

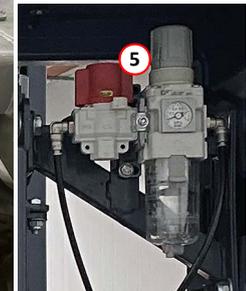
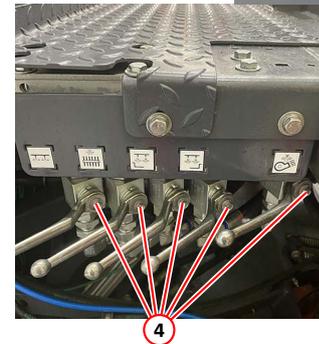
1. Effectuez l'opération « **Vidange du système d'eau** » page 34 avant de poursuivre cette procédure.
2. Assurez-vous que le moteur du camion et le moteur auxiliaire sont en marche.
3. Assurez-vous que la vanne d'alimentation en eau (1) est fermée.
4. Assurez-vous que tous les robinets manuels à jet d'eau basse pression sont en position ouverte.
5. Ouvrez la porte gauche de l'armoire et la fixer en position ouverte.
6. Appuyez sans relâcher sur le bouton de purge basse pression (2). Les boutons sont situés au bas de l'armoire pneumatique et au-dessus du réservoir de carburant. La pompe à eau basse pression et les vannes d'eau se mettent en marche et l'air est pompé à travers le système.
7. Lorsque les pulvérisateurs d'eau soufflent de l'air sans trace d'eau, relâchez le bouton de purge basse pression (2).
8. Remettez tous les robinets basse pression ouverts en position fermée.
9. Ouvrez tous les robinets manuels haute pression (4). Le nombre de robinets installés dépend des options de la machine.
10. Appuyez sur le bouton de purge haute pression sans relâcher (3). La pompe haute pression continue de fonctionner pendant un temps limité pour évacuer l'eau de la pompe elle-même, mais l'air continue d'être pompé dans le système tant que vous appuyez sur le bouton.
11. Lorsque le système haute pression souffle de l'air sans trace d'eau, relâchez le bouton de purge haute pression (3).
12. Fermez les robinets manuels haute pression (4) ouverts.
13. Tirez le tuyau de l'enrouleur et connectez la lance manuelle, si elle n'est pas connectée.
14. Appuyez sur la gâchette de la lance et, sans relâcher, appuyez sur le bouton de purge haute pression (3).
15. Lorsque la lance à main souffle de l'air sans trace d'eau, relâchez la gâchette et le bouton de purge haute pression (3).
16. Retirez et rangez la lance à main et rembobinez l'enrouleur de tuyau.
17. Fermez la porte de l'armoire.
18. Mettez en marche les moteurs auxiliaires et le moteur du véhicule.



i Vous pouvez contrôler la pression de l'air en regardant la jauge sur l'unité de régulation (5) située à côté de l'armoire pneumatique. Si la pression descend en dessous de 4 bar, relâchez le bouton de purge et attendez que la pression d'air remonte à 8 bar, puis appuyez à nouveau sur le bouton de purge.

⚠ Ne laissez JAMAIS les pompes à eau à entraînement hydraulique fonctionner à sec.

⚠ Il est essentiel de vidanger complètement le système d'eau et de purger l'air si la température de l'air doit descendre à 0 °C ou moins.
Par temps de gel, laissez la trémie légèrement relevée et la porte arrière partiellement ouverte.



Dégagement d'une obstruction du chemin d'aspiration

 **Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.**    

Une obstruction dans la voie d'aspiration sera indiquée par une traînée de débris derrière le véhicule. La cause la plus probable est un corps étranger présent soit dans la buse d'aspiration, soit dans la goulotte située juste au-dessus, autour duquel d'autres débris s'accumulent à mesure que le balayage progresse. Il est important de rectifier ces problèmes le plus rapidement possible.

Vous devez toutefois, au préalable, répondre aux préoccupations suivantes en matière de santé et de sécurité. Elles sont importantes et visent à maintenir des conditions de travail sûres à tout moment :

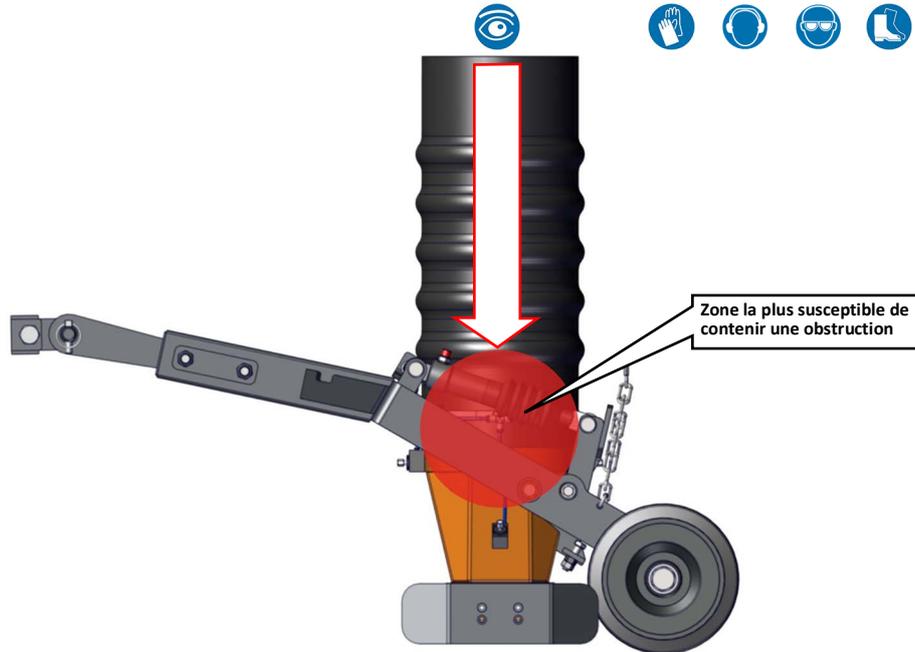
-  **Ne relevez jamais la trémie si la charge qu'elle contient ou le sol sur lequel vous vous trouvez est susceptible de rendre la machine instable.**
- N'essayez jamais de travailler sous une trémie partiellement relevée, c'est-à-dire lorsque l'étai de sécurité ne peut pas être déployé.**
- N'essayez jamais de dégager une obstruction pendant que les balais sont en marche. Arrêtez et rétractez toujours tous les balais, arrêtez le moteur et retirez les clés du contact avant de commencer la procédure.**
- Soyez toujours conscient du risque que représentent les objets tranchants et ne mettez jamais vos mains dans l'obstruction, même si vous portez des gants. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous manipulez des objets retirés du système d'aspiration, et limitez ce type d'opération au strict minimum.**

Ce n'est que lorsque toutes les conditions précédentes sont remplies que la procédure de déblocage doit commencer. S'il n'est pas possible de remplir ces conditions, il vous est conseillé de consulter votre superviseur avant d'agir.

Procédez comme suit pour vérifier et éliminer l'obstruction :

1. Soulevez la trémie, en vous assurant que l'étai de sécurité de la trémie est déployé, pour accéder à la partie supérieure du tube d'aspiration.
2. Vérifiez visuellement les conditions à l'intérieur du tube d'aspiration et du boîtier de buse pour déterminer la nature et l'emplacement du blocage et vérifier si, sans aspiration, l'obstruction est retombée sur la route.
3. Si l'obstruction est toujours présente, utilisez un outil approprié (un morceau de bois robuste est idéal) pour enlever l'obstacle en le poussant vers le bas.
4. Une fois l'obstruction retirée, redémarrez la machine et utilisez la lance manuelle à haute pression, si installée, pour nettoyer soigneusement la goulotte et le boîtier de buses.
5. Abaissez la trémie en vous assurant que l'étai de sécurité de la trémie est rétracté, mais ne démarrez pas encore le ventilateur d'aspiration.
6. Déplacez le véhicule suffisamment pour exposer la cause de l'obstruction. Arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement et retirez la clé de contact. Isolez soigneusement l'obstruction et transférez-la en lieu sûr.
7. Reprenez le mode balayage. Abaissez la boîte d'aspiration et mettez le ventilateur en marche. Assurez-vous que l'aspiration fonctionne correctement.
8. Retournez au début de la trace laissée par l'obstruction et reprenez le balayage.

Schéma montrant la zone la plus susceptible de contenir une obstruction.



Entretien de routine recommandé pour l'opérateur



Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.



Il est important de toujours effectuer les procédures d'entretien de routine suivantes conformément aux instructions. Cela vous aidera à garantir un fonctionnement optimal et sûr de votre balayeuse Scarab. Reportez-vous aux pages qui suivent immédiatement cette annexe et à la table des matières pour des informations plus détaillées. Pour l'entretien et les réparations du châssis, reportez-vous aux informations du fabricant.

Procédure de maintenance - Actions quotidiennes avant utilisation	
1	Vérifiez la sécurité du véhicule/de la carrosserie. Tous les équipements d'éclairage, les pneus, le carburant, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, le lave-glace et le niveau du réservoir d'eau.
2	Vérifiez les niveaux du moteur auxiliaire, du carburant, de l'huile et du liquide de refroidissement.
3	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et inspectez le système pour détecter les signes de fuites. Vérifiez que le refroidisseur d'huile est propre.
4	Si VOUS n'êtes pas la personne qui a utilisé le véhicule la dernière fois, vérifiez que le ventilateur d'aspiration est propre.
5	Vérifiez que les balais/jupes ne sont pas usés ou endommagés. Retirez les objets enchevêtrés, ficelle, cerclage, etc.
6	Vérifiez que les volets des buses d'aspiration ne sont pas endommagés et que la garde au sol est adéquate.
7	Vérifiez que les pulvérisateurs d'eau ne sont pas obstrués.
8	Vérifiez que tout les équipements sont bien rétractés ainsi que les balais.

Procédure de maintenance - Actions quotidiennes après utilisation	
9	Lavez le véhicule, en particulier la grille de la trémie, les rebords environnants et la zone au-dessus. Laissez la porte de la trémie partiellement ouverte, pour permettre à l'air de circuler.
10	Lavez le refroidisseur d'huile en veillant à ce que les ailettes sont propres.
11	Lubrifiez selon besoin toutes les sections de balai et le pivot.
12	Retirez/nettoyez les éléments du filtre à eau.

Procédure de maintenance - Hebdomadaire	
13	Nettoyez soigneusement le ventilateur d'aspiration, en utilisant le racleur fourni et de l'eau à haute pression. Voir page 40.
14	Graissez le vérin de la trémie (haut et bas).
15	Inspectez visuellement l'ensemble de la machine pour rechercher les signes d'usure et détériorations.
16	Vérifiez que le câblage et les tuyaux sont bien fixés et qu'ils ne présentent pas de signes d'usure ni de détériorations.
17	Contrôlez l'usure des tubes d'aspiration et des déflecteurs de la trémie.
18	Vérifiez les joints de la porte de la trémie, des trappes latérales et des tubes d'aspiration.
19	Vérifiez le niveau d'huile dans la pompe à eau haute pression et faites l'appoint si nécessaire.
20	Graissez tous les points. Voir page 48.



Ce qui précède ne constitue que des recommandations générales. Les exigences varient d'un territoire à l'autre et dépendent de l'utilisation du véhicule et des conditions d'utilisation. EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SCARAB LE PLUS PROCHE.

Principales procédures d'entretien

Nettoyage du ventilateur d'aspiration et de la grille

⚠ Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures graves.

Avant de travailler sur la machine, placez-la sur un sol ferme et plat et serrez le frein à main.

Le ventilateur est une masse extrêmement lourde en rotation. N'essayez jamais de ralentir ou d'arrêter le ventilateur avec les mains ou en insérant un objet quelconque dans la chambre du ventilateur, même à faible vitesse.

Ne travaillez jamais sous une trémie relevée si l'étai de sécurité de la trémie n'est pas complètement déployé.

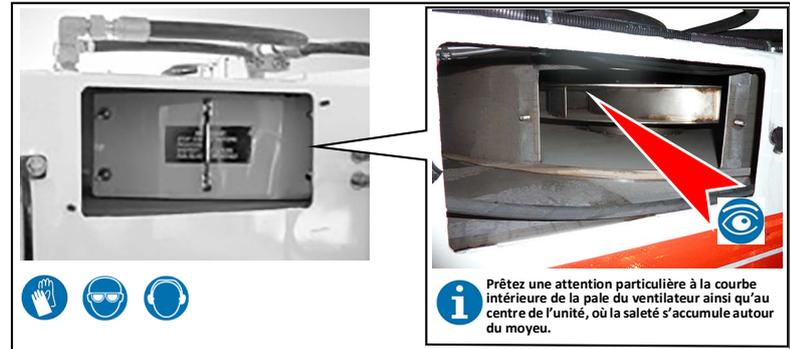
La procédure de nettoyage du ventilateur et de la grille est la suivante :

1. Arrêtez les moteurs et retirez les clés de contact.
2. Utilisez une plateforme adaptée pour atteindre la zone située au-dessus de la porte arrière.
3. Le ventilateur immobile, retirez les couvercles d'inspection extérieur et intérieur de la trémie pour exposer le ventilateur.
4. À l'aide du racleur spécial, nettoyez soigneusement toutes les parties du ventilateur. Un nettoyeur à vapeur ou de l'eau à haute pression provenant d'une source extérieure aidera grandement à nettoyer les ventilateurs fortement contaminés.
5. Remettez en place les couvercles d'inspection.
6. Redémarrez le moteur auxiliaire  (voir page 22) et, à l'aide de la télécommande, ouvrez la porte arrière  (voir page 18).
7. Insérez l'étai de sécurité de la porte arrière. Arrêtez le moteur auxiliaire et retirez les clés de contact.
8. Abaissez la grille du filtre du ventilateur d'aspiration, lavez la grille à l'aide d'un nettoyeur à vapeur ou d'eau à haute pression provenant d'une source extérieure. Relevez et fixez la grille.
9. Assurez-vous que le joint de la porte arrière et ses surfaces de contact sur la trémie sont exempts de tout corps étranger susceptible d'endommager le joint ou de nuire à la fonction d'étanchéité.
10. Retirez et rétractez l'étai de sécurité de la porte arrière.
11. À l'aide de la télécommande, fermez la porte arrière  (voir page 18).

⚠ Les particules détachées issues du processus de nettoyage peuvent être éjectées par le couvercle de la trémie lorsque le ventilateur est remis en marche. Assurez-vous que tout le personnel a quitté les lieux avant de redémarrer.

12. Redémarrez le moteur auxiliaire  (voir page 22) et mettez en marche le ventilateur d'aspiration  (voir page 17).

13. Si la balayeuse est équipée d'une trappe d'inspection arrière, que la porte arrière soit fermée et que le ventilateur d'aspiration fonctionne, procédez comme suit : ouvrez soigneusement la trappe d'inspection, puis dirigez de l'eau supplémentaire sur la grille du ventilateur d'aspiration juste en dessous du cône d'admission, jusqu'à ce que de l'eau propre soit expulsée du carter du ventilateur ou du couvercle de la trémie.



i Prêtez une attention particulière à la courbe intérieure de la pale du ventilateur ainsi qu'au centre de l'unité, où la saleté s'accumule autour du moyeu.

Moteur auxiliaire

i Le moteur auxiliaire est sous la responsabilité de l'opérateur, tout comme le moteur du châssis. Les instructions suivantes doivent être suivies comme indiqué dans le calendrier d'entretien de la page 38 et dans les recommandations du fabricant.

Accès au moteur

Pour accéder au moteur, vous devez relever la trémie (voir page 26). L'utilisation de marchepied et de la poignée de maintien est recommandée. La lampe de travail du compartiment moteur est commandée par le commutateur vert **(1)** sur le côté de l'armoire électrique/pneumatique. Lorsque vous appuyez dessus, une temporisation commence, puis s'arrête au bout de 30 minutes. Une nouvelle pression sur le bouton permet de redémarrer la temporisation. Cette lampe fonctionne indépendamment du circuit d'allumage.

! Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures graves.
Ne travaillez jamais sous une trémie relevée si l'étai de sécurité de la trémie n'est pas complètement déployé.

Lors du montage du châssis, utilisez toujours le marchepied et les plaques en tôle lamée. Assurez-vous que ces surfaces sont exemptes de toute contamination susceptible de les rendre glissantes. Portez toujours des chaussures adaptées avec des semelles propres et sèches. Portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.

! Assurez-vous que la machine est sur une surface plane et horizontale, avec le moteur auxiliaire arrêté pendant le temps nécessaire, pour permettre à l'huile de retourner dans le carter et de refroidir suffisamment.

Huile moteur

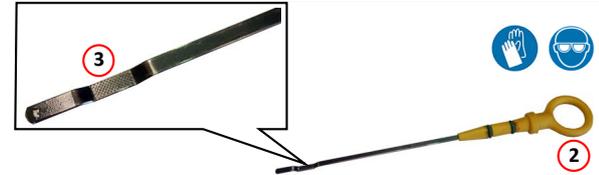
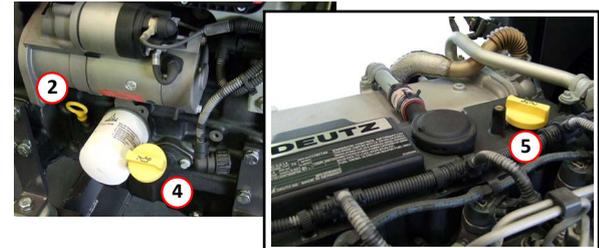
Procédez comme suit pour contrôler l'huile moteur :

1. Pour accéder au moteur, vous devez relever la trémie (voir page 26).
2. Retirez la jauge d'huile **(2)** de son support.
3. Nettoyez-la avec un chiffon non pelucheux.
4. Remplacez-la dans le support. Retirez-la à nouveau et vérifiez le niveau d'huile.

! Le niveau d'huile ne doit jamais descendre en dessous du niveau minimum ni dépasser le niveau maximum indiqué par la jauge située au bas de la jauge. Le niveau d'huile doit se trouver dans la zone en damier de la jauge d'huile **(3)**.

5. Si de l'huile supplémentaire doit être ajoutée, retirez le bouchon de remplissage **(4)** à côté du filtre à huile et de la jauge ou retirez le bouchon de remplissage **(5)** sur le dessus du moteur et versez de l'huile neuve par l'ouverture. N'oubliez pas de laisser le temps à l'huile ajoutée de s'écouler dans le carter avant de vérifier à nouveau le niveau d'huile. Répétez l'opération jusqu'à obtenir le bon niveau.
6. Remettez le bouchon de remplissage et la jauge en place.

i Huile de moteur : 15W/40.



Liquide de refroidissement du moteur

Pour accéder au moteur et au vase d'expansion du liquide de refroidissement, vous devez relever la trémie (voir page 26).

⚠ Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures graves.

Ne travaillez jamais sous une trémie relevée si l'étai de sécurité de la trémie n'est pas complètement déployé.

Lors du montage du châssis, utilisez toujours le marchepied et les plaques en tôle lamée. Assurez-vous que ces surfaces sont exemptes de toute contamination susceptible de les rendre glissantes. Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et des chaussures adaptées avec des semelles propres et sèches.

S'il est nécessaire de faire l'appoint lorsque le liquide de refroidissement est chaud, des précautions adéquates doivent être prises, car une surpression s'est alors accumulée dans le système.

⚠ Assurez-vous que la machine est sur une surface plane et horizontale, avec le moteur auxiliaire arrêté pendant le temps nécessaire, pour permettre au moteur et au liquide de refroidissement de refroidir suffisamment.

Le vase d'expansion du liquide de refroidissement est équipé d'un capteur de niveau bas qui fait clignoter le symbole « Défaut actif » **⚠** sur l'écran et déclenche l'avertisseur sonore. L'opérateur doit alors procéder à un examen plus approfondi au moyen de l'écran de diagnostic.

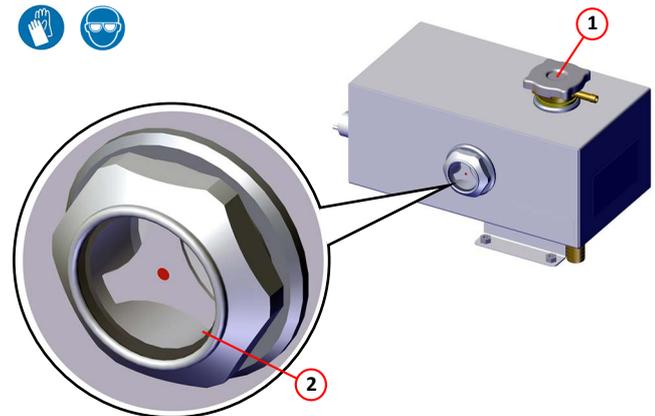
Procédez comme suit pour contrôler et faire l'appoint de liquide de refroidissement :

1. Retirez le bouchon de remplissage **(1)** du vase d'expansion.
2. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes.
3. Arrêtez le moteur.
4. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement à l'aide de l'indicateur de niveau **(2)** situé sur le côté du vase d'expansion.

Le niveau du liquide de refroidissement doit arriver dans l'indicateur de niveau et, idéalement, au repère situé au milieu de celui-ci.

5. Si nécessaire, faites l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau requis avec le mélange de liquide de refroidissement correct.
6. Remettez le bouchon de remplissage en place.

i Liquide de refroidissement : Ethylène Glycol (Eskimo Long Life).
Mélange 50/50 selon ASTM D 4985.



Réservoir d'huile hydraulique

L'accès au réservoir d'huile hydraulique se fait par le portique du bâti moteur. Le remplissage est accessible par un couvercle situé sur l'aile du bâti moteur, du côté gauche.

⚠ Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.

⚠ Assurez-vous que la machine est sur une surface plane et horizontale, avec le moteur auxiliaire arrêté pendant le temps nécessaire, pour permettre au moteur de refroidir suffisamment.

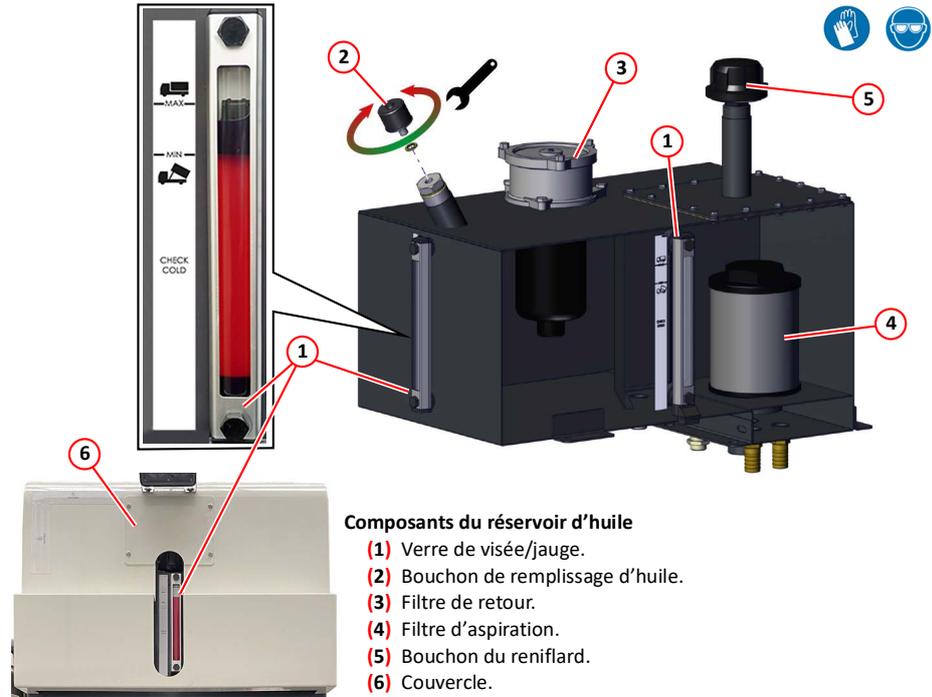
Il est conseillé de faire l'appoint d'huile hydraulique lorsque le système est froid, car une différence de 20 à 40 mm peut se produire à chaud.

La jauge du réservoir d'huile hydraulique est équipée d'un capteur de niveau bas qui affichera  et le symbole « Défaut actif »  à l'écran, un avertisseur sonore retentira et l'équipement de balayage sera relevé. L'opérateur doit alors investiguer le problème plus avant.

Procédez comme suit pour contrôler et faire l'appoint d'huile hydraulique.

1. Si la trémie n'est pas relevée et ne peut l'être, vous aurez besoin d'une plateforme adaptée pour accéder au panneau de l'aile de la trémie et au point de remplissage.
2. Retirez le couvercle (6) de l'aile au-dessus de la porte gauche du réservoir de carburant et de l'armoire pneumatique.
3. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge située sur le côté de l'indicateur de niveau (1). Veillez à utiliser la bonne partie de la jauge selon que la trémie est levée ou abaissée.
4. Utilisez une clé de taille appropriée pour défaire puis retirer le bouchon de remplissage (2).
5. Faites l'appoint jusqu'au niveau correct avec de l'huile hydraulique Renolin B10 VG 32 ou équivalent.
6. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le.
7. Remettez le couvercle en place (6) sur l'aile.

 Huile hydraulique : Fuchs Renolin B10 VG 32


Composants du réservoir d'huile

- (1) Verre de visée/jauge.
- (2) Bouchon de remplissage d'huile.
- (3) Filtre de retour.
- (4) Filtre d'aspiration.
- (5) Bouchon du reniflard.
- (6) Couvercle.

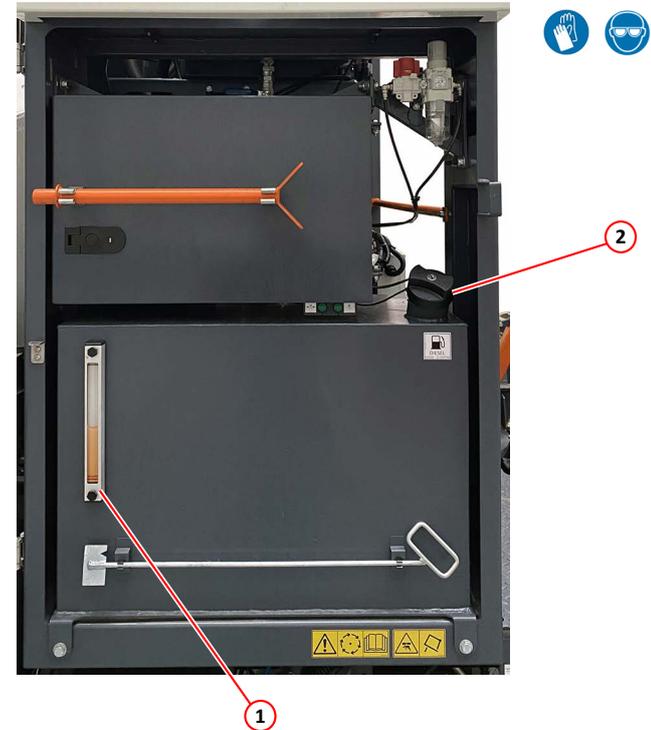
Remplissage du réservoir de carburant

 **Assurez-vous que la machine est sur une surface plane et horizontale avant de vérifier le niveau de carburant.**

Le moteur DEUTZ TCD 3.6 Stage V utilise un carburant diesel à très faible teneur en soufre conforme à la norme EN 590.

Procédez comme suit pour contrôler et remplir le réservoir de carburant :

1. Ouvrez la porte gauche du portique, fixez l'arrêt de porte si nécessaire.
2. Utilisez l'indicateur de niveau **(1)** pour déterminer le niveau de carburant dans le réservoir.
3. Si vous devez ajouter du carburant au réservoir, à l'aide de la clé fournie, déverrouillez et retirez le bouchon de remplissage **(2)**.
4. Insérez la buse de remplissage de carburant dans l'ouverture et remplissez selon besoin en gardant un œil sur l'indicateur de niveau.
5. Lorsque le niveau de carburant requis a été atteint, retirez la buse.
6. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et verrouillez-le.
7. Fermez la porte du portique de gauche.



Dégagements des buses d'aspiration

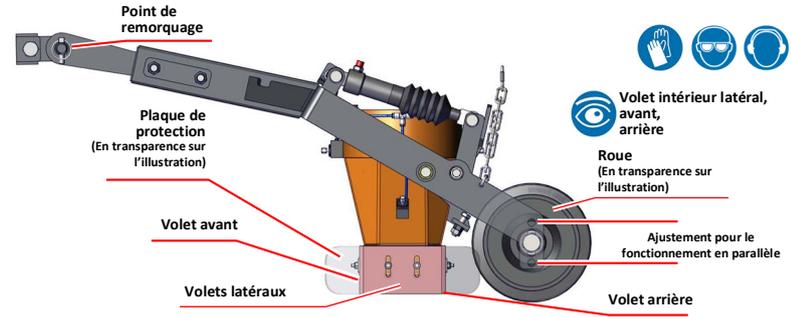
Inspectez les volets de la buse d'aspiration pour vérifier qu'ils sont en bon état et qu'ils ne présentent pas d'usure excessive et ne sont pas endommagés.

Ajustez si nécessaire pour obtenir le bon dégagement entre le volet et le sol.

Les paramètres d'usine sont les suivants :

- Volets latéraux = 15 mm
- Volet avant = 20 mm
- Volet arrière = 15 mm

i Ces dégagements sont basés sur la configuration d'usine. Dans certaines conditions de fonctionnement, il peut s'avérer préférable d'utiliser d'autres dégagements.

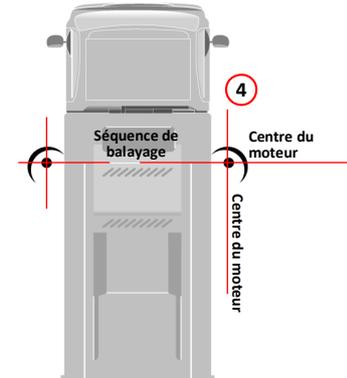
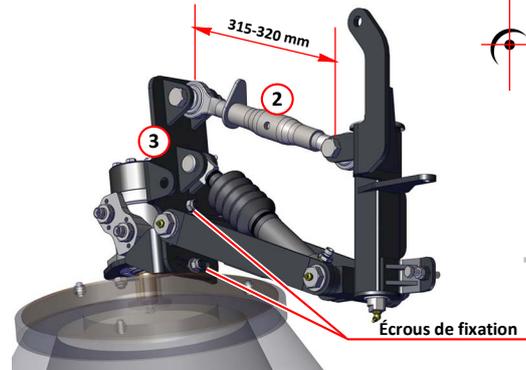
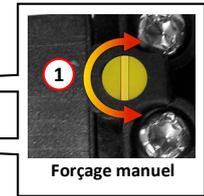


Balais latéraux

⚠ N'essayez pas de modifier les réglages du balai pendant qu'il tourne. Avant de commencer, assurez-vous que les personnes et les objets ne se trouvent pas dans la zone du balai.

Une mise en place efficace des balais garantira de bonnes performances de balayage. Les réglages suivants donnent d'excellents résultats dans la plupart des conditions. L'expérience déterminera si d'autres paramètres sont mieux adaptés à des conditions spécifiques.

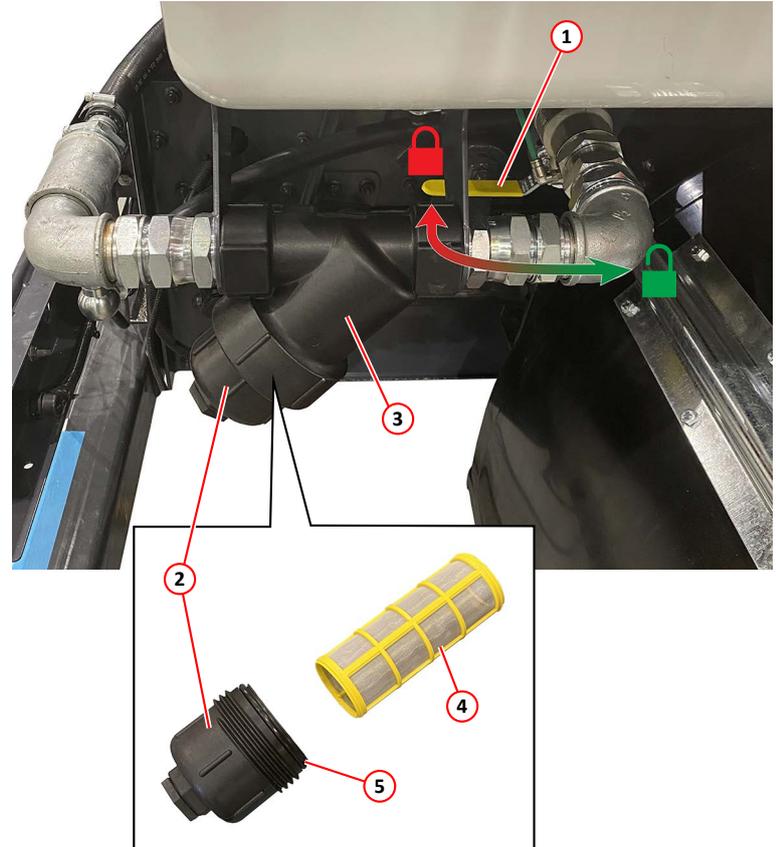
1. Véhicule arrêté, frein à main activé, mode balayage activé, activez les balais souhaités dans leur position de travail.
2. Si la balayeuse est équipée de l'option d'inclinaison des balais, réglez les balais latéraux à leur valeur d'inclinaison minimale. *Voir page 24.*
3. Coupez le contact et retirez la clé.
4. Localisez les vannes appropriées dans l'armoire pneumatique et activez la commande manuelle (1) pour permettre aux balais de se déployer.
5. Ajustez le bras supérieur (2) et/ou les écrous de fixation sur la plaque du moteur (3) jusqu'à ce que le balai soit en contact correct avec la route. Reportez-vous au schéma (4). Resserrez tous les éléments qui se sont relâchés pendant l'ajustement.
6. Redémarrez le véhicule, rétractez tout l'équipement de balayage activé pour l'ajustement.



Démontage et nettoyage de l'élément de la crépine

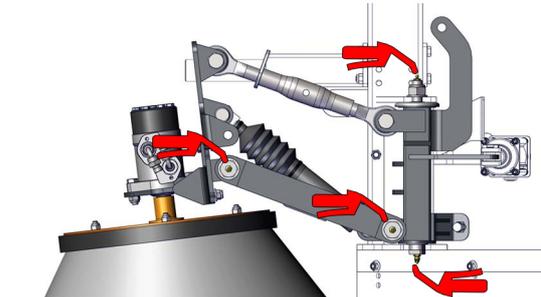
La pompe à eau basse pression et la pompe à eau haute pression sont équipées d'une crépine unique afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans les pompes. La crépine se trouve à l'arrière de la machine, du côté opposé à celui du conducteur. Voici la procédure de nettoyage recommandée :

1. Placez la vanne d'arrêt (1) en position fermée, comme indiqué.
2. Placez l'une des vannes de balai latéral en position ouverte.
3. Dévissez à la main le corps du filtre (2) du carter (3).
4. Retirez l'élément (4).
5. Nettoyez le corps du filtre et le pourtour du carter.
6. Lavez l'élément à l'eau claire ou remplacez-le s'il est trop contaminé.
7. Avant de remonter l'unité, appliquez un peu de graisse sur le joint torique (5) pour assurer l'étanchéité du corps du filtre et du carter.
8. Remettez en place l'élément et le corps du filtre, et serrez à la main.
9. Fermez la vanne du balai latéral.
10. Ouvrez la vanne d'arrêt (1).



Graissage et lubrification manuels

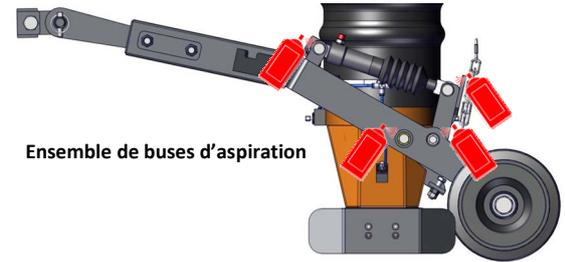
Effectuez le graissage manuel conformément au tableau approprié de la page 38 et en vous référant aux schémas présentés ici.



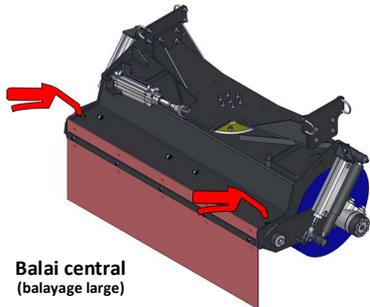
Ensembles de balai latéral



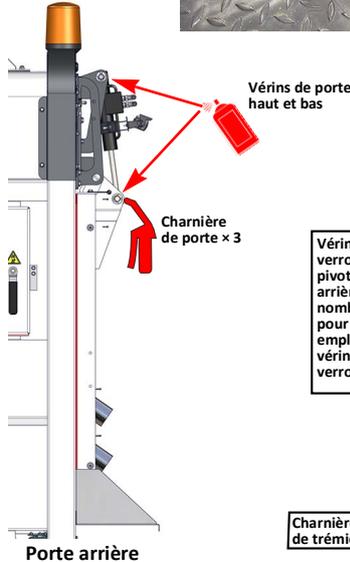
Vérin de la trémie



Ensemble de buses d'aspiration



Balai central
(balayage large)



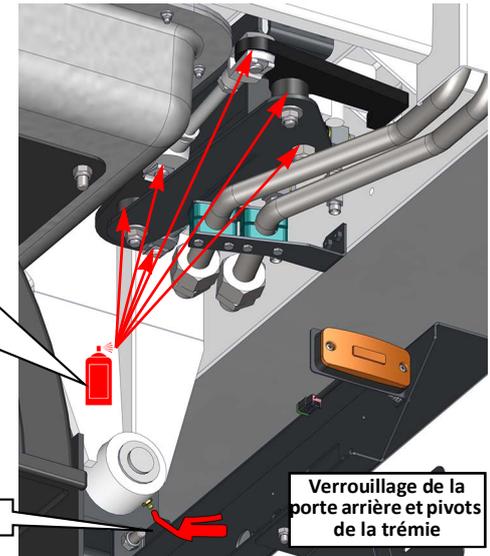
Vérins de porte haut et bas

Charnière de porte x 3

Porte arrière

Vérin de verrouillage et pivots de la porte arrière. Au nombre de six (6) pour les trois (3) emplacements du vérin de verrouillage

Charnières des pivots de trémie x 2



Verrouillage de la porte arrière et pivots de la trémie

Régénération du DPF (moteurs Stage V uniquement)

Pendant l'utilisation de la balayeuse, le symbole d'avertissement de cendres/suies du DPF peut apparaître sur l'écran principal. Cela indique qu'une régénération du DPF à l'arrêt est nécessaire.

La régénération du DPF est le processus de combustion (oxydation) des suies accumulées dans le filtre à particules diesel (DPF).

i *Le processus de régénération ne peut pas être forcé au moyen de l'écran principal. Il est automatiquement demandé par le calculateur Deutz lorsque la charge en cendres/suies l'exige, ou lorsque 550 heures de moteur se sont écoulées depuis la dernière régénération.*

i *Vous pouvez cependant utiliser l'outil Serdia de Deutz pour forcer une régénération si nécessaire.*

! **Assurez-vous que le véhicule est stationné dans un endroit sûr, à l'écart du public, avec une bonne ventilation.**

Conditions préalables à la régénération du DPF

- La température du liquide de refroidissement du moteur doit être supérieure à 75 °C.
- Le moteur doit être au ralenti.
- La régénération à l'arrêt doit être demandée par le calculateur ou forcée via l'outil de service.
- Carburant suffisant pour au moins 30 minutes d'autonomie.

Processus de régénération du DPF

L'opérateur doit autoriser le processus de régénération en appuyant sur le bouton de libération sur l'écran du système de commande Scarab. Notez que le tableau de bord du camion peut comporter son propre bouton pour le moteur du camion avec un symbole similaire. Cette opération peut être effectuée au moyen de l'un des écrans présentés à droite.

Appuyez sur le bouton **(9)** à partir de l'écran principal ou appuyez sur le bouton **(3)** à partir de l'écran de Post-traitement ou de l'écran de Test de fin de ligne / Régénération.

Le processus de régénération dure environ 20 minutes, mais peut être plus court ou plus long selon l'état du DPF.

Le bouton **(2)** de l'écran de Post-traitement ou de l'écran de Test de fin de ligne / Régénération annule le processus de régénération.

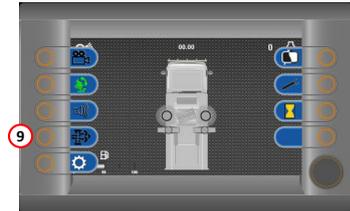
i *Pour plus d'informations sur l'accès à ces écrans, reportez-vous à la section « Écran à cristaux liquides » à partir de la page 50.*

Pendant la régénération, les fonctions de balayage sont désactivées, ceci afin de permettre au système de contrôler le régime moteur à une charge connue pour effectuer la régénération efficacement.

Finalisation du processus de régénération

À la fin du processus de régénération, les événements suivants se produisent en fonction de l'écran que vous visualisez.

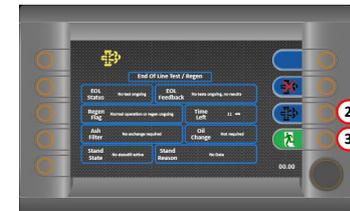
- Le symbole d'avertissement disparaît de l'écran principal.
- Dans l'écran de Post-traitement, l'état de la régénération indique « Not Active » (Non actif).
- Sur l'écran de Test EOL, l'indicateur « Regen Flag » indique « Regen finished successfully » (Régénération correctement terminée).
- Vous pouvez maintenant reprendre l'utilisation normale de la balayeuse



Écran principal



Écran de Post-traitement



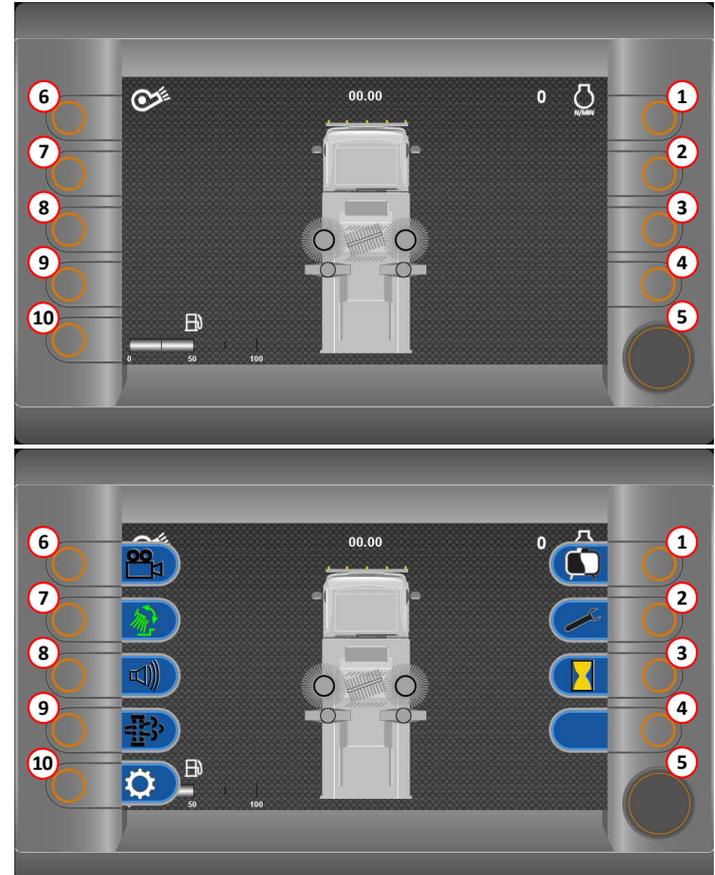
Écran de Test / Régénération EOL

Écran à cristaux liquides Écran démarrage / conducteur

Fonction des boutons

- (1) **Affichage** – Appuyez pour changer la couleur de fond (noir/blanc).
- (2) **Menu** – Appuyez pour accéder à l'écran de menu. *Voir page 51.*
- (3) **Heures** – Appuyez pour afficher les heures enregistrées. *Voir page 52.*
- (4) **Retour** – Appuyez sur pour revenir à l'écran précédent.
- (5) **Molette** – Tournez pour mettre en surbrillance l'option souhaitée et appuyez pour sélectionner. Utilisée dans tous les modes d'affichage. Appuyez pour afficher les onglets latéraux à partir de l'écran conducteur.
- (6) **Caméra** – Appuyez pour activer la vue arrière en marche avant.
- (7) **Inclinaison du balai** – Appuyez pour accéder au menu d'inclinaison du balai. *Voir pages 24 et 60.*
- (8) **Avertisseur sonore d'activité de la trémie et de la porte arrière** – Appuyez pour le désactiver.
- (9) **Régénération du DPF** – Appuyez pour lancer la procédure de régénération du DPF, si les conditions sont réunies. *Voir pages 49 et 55. (Moteur Deutz Stage V uniquement.)*
- (10) **Options** – Appuyez sur cette touche pour accéder à l'écran des options. *Voir page 59.*

 Les images de gauche montrent le même écran de Démarrage / Conducteur, l'image du bas montre les onglets superposés.

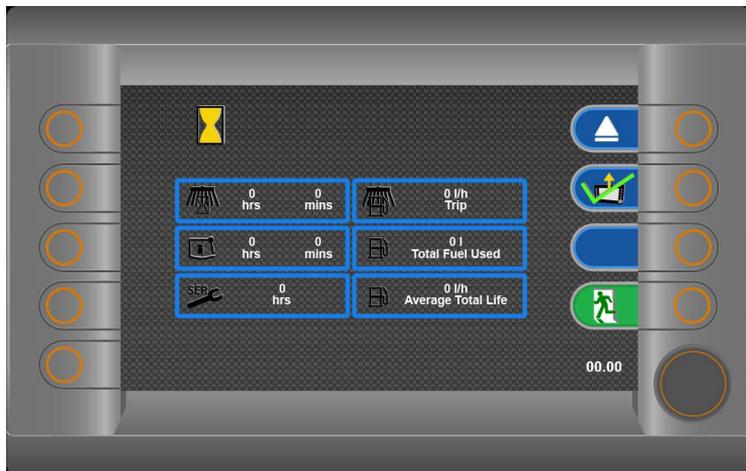


Écran de menu

Pour accéder à l'écran de menu à partir de l'écran de démarrage, appuyez sur le bouton (2).

-  Codes de défaut pour le conducteur. *Voir page 52.*
-  EDC. *Voir page 54.*
-  Paramètres de l'écran. *Voir page 56.*
-  Informations. *Voir page 57.*
-  Vérification des boutons. *Voir page 58.*
-  Menu CAN (*protégé par mot de passe*)



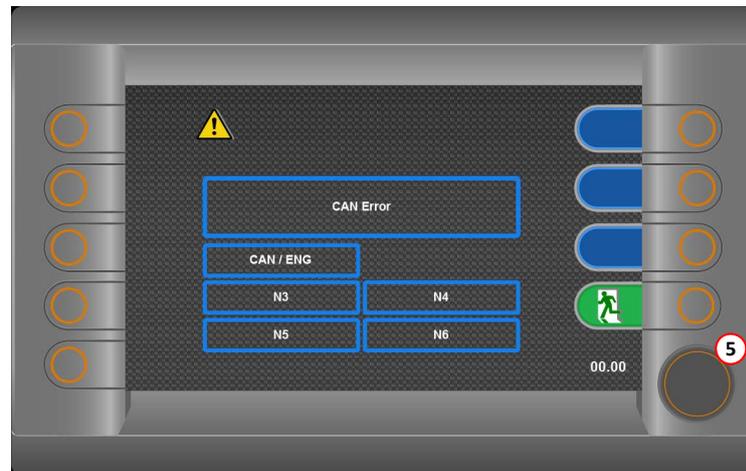


Heures de fonctionnement

Affiche le temps de fonctionnement des différentes fonctions.

Affiche la consommation de carburant.

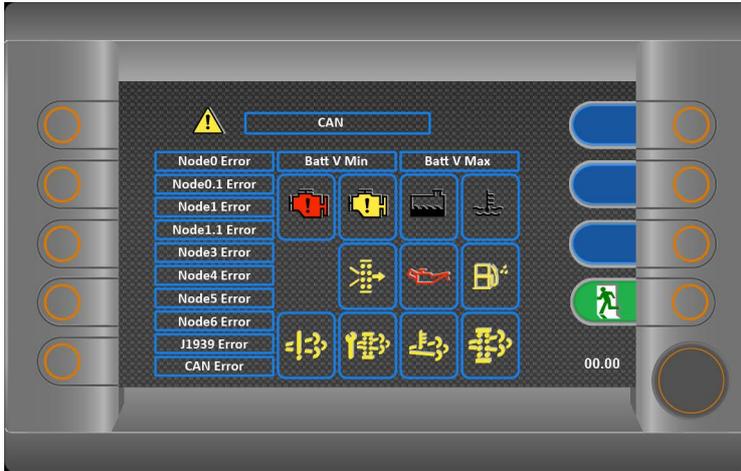
Les heures de service ne s'affichent que lorsque l'option est activée.



Écran de sélection des défauts

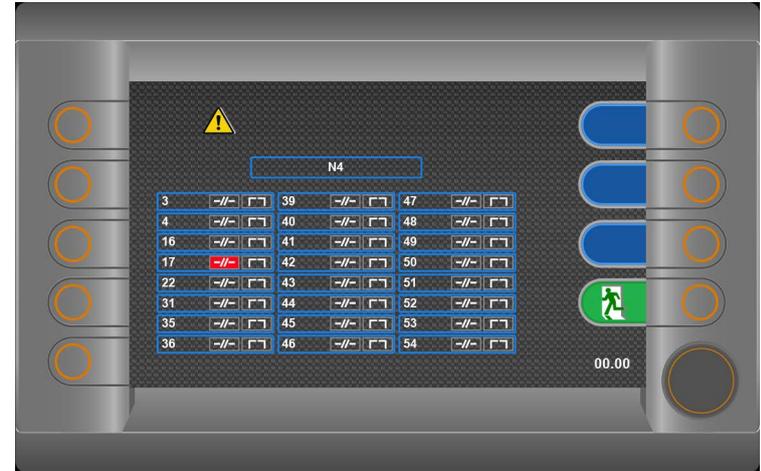
Tournez la molette (5) pour mettre en surbrillance le CAN bus ou le nœud souhaité.

Appuyez sur la molette pour sélectionner.



Écran d'erreur CAN

Indique la localisation des erreurs du système.
En surbrillance en rouge lorsque actif.



Écran d'erreur de nœud

L'affichage d'un écran de nœud permet d'afficher la vue des brochages de contact.
Les numéros de broches avec un défaut actif sont signalés en ROUGE.

- /- = Circuit ouvert
- □ = Court-circuit

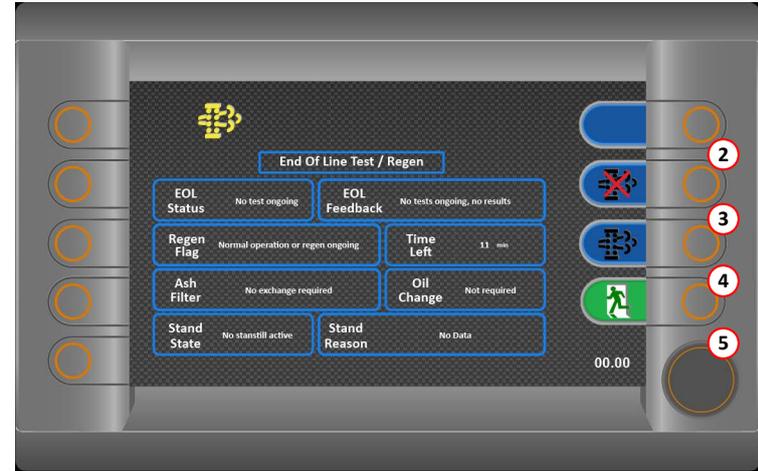


EDC – Écran des défauts moteur

Affiche les conditions actuelles suivantes :
(De gauche à droite, de haut en bas)

Régime moteur	Pression du turbo	Pression barométrique
Tension de la batterie	Température de l'air du turbo	Litres de carburant utilisés par heure
Température du liquide de refroidissement	Pression de la rampe d'alimentation	Charge du moteur
Pression d'huile	Pression d'amorçage du carburant	

Le bouton (4) permet de quitter l'écran.



Post-traitement (Deutz Stage V uniquement)

Affiche les conditions actuelles suivantes :
(De gauche à droite, de haut en bas)

Pourcentage d'accumulation de suie	Température d'échappement à la sortie du DOC	État de régénération
Pourcentage d'accumulation de cendres	Température d'échappement à l'entrée du DOC	État du filtre
Température ambiante à l'admission du filtre à air	Capteur de pression différentielle	Temps écoulé depuis la dernière régénération
Voyants lumineux – Les voyants s'allument en orange lorsque actifs		

Le bouton **(2)** annule une régénération en cours.
 Le bouton **(3)** lance une régénération si les conditions sont remplies (voir page 49).
 Le bouton **(4)** permet de quitter l'écran.
 Tournez la molette **(5)** en sens horaire pour sélectionner le panneau de Test / Régénération EOL.
 Tournez la molette **(5)** en sens antihoraire pour atteindre les valeurs du véhicule.

Test EOL / Régénération (Deutz Stage V uniquement)

Affiche l'état du test de fin de ligne / régénération
(De gauche à droite, de haut en bas)

État EOL	Rétroaction EOL
Indicateur de régénération	Temps restant
Filtre à cendres	Changement d'huile
État arrêt	Raison de l'arrêt

Le bouton **(2)** annule une procédure de test / régénération EOL active.
 Le bouton **(3)** lance le test / régénération EOL.
 Le bouton **(4)** permet de quitter l'écran.
 Tournez la molette **(5)** en sens antihoraire pour accéder à l'écran de Post-traitement.



Paramètres de l'écran

Mettez en surbrillance le panneau souhaité à l'aide de la molette (5) puis appuyez sur la molette pour accéder à l'écran de réglage.



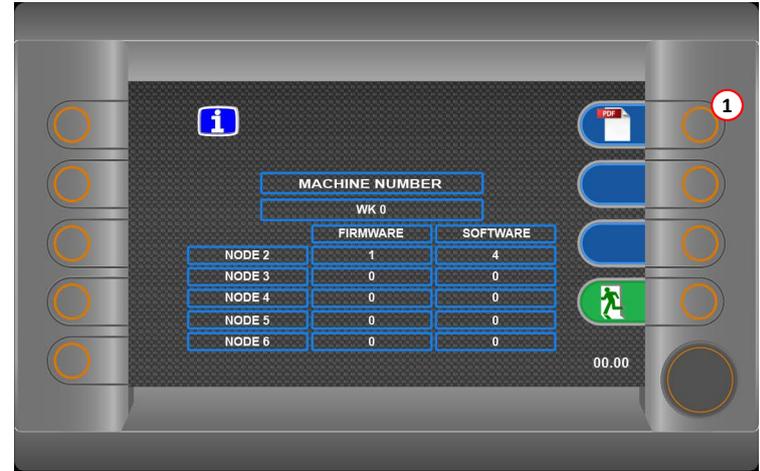
Caméra arrière

Activez/désactivez la caméra arrière.

Tournez la molette **(5)** pour sélectionner le bouton marche/arrêt puis appuyez sur la molette pour activer/désactiver.

Une coche verte s'affiche au centre de la représentation graphique de l'écran lorsque la caméra est activée.

i Cette fonction permet de voir derrière du véhicule lorsque vous êtes en marche avant. Lorsque vous faites marche arrière, la vue arrière est automatiquement activée et affichée.

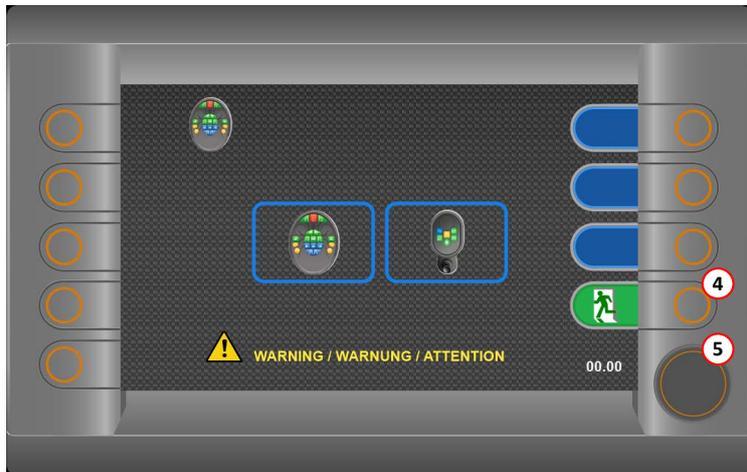


Informations

Affiche le numéro de la machine et la version actuelle du nœud de programme. Appuyez sur le bouton **(1)** pour accéder à l'écran DPF. Suivez les instructions à l'écran.

⚠ À utiliser uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur auxiliaire coupé.

i En quittant l'affichage du DPF, vous devez couper et remettre le contact.



Vérification des boutons

Utilisez la molette (5) pour mettre en surbrillance le panneau approprié, puis appuyez sur la molette.

Le bouton (4) permet de quitter l'écran.

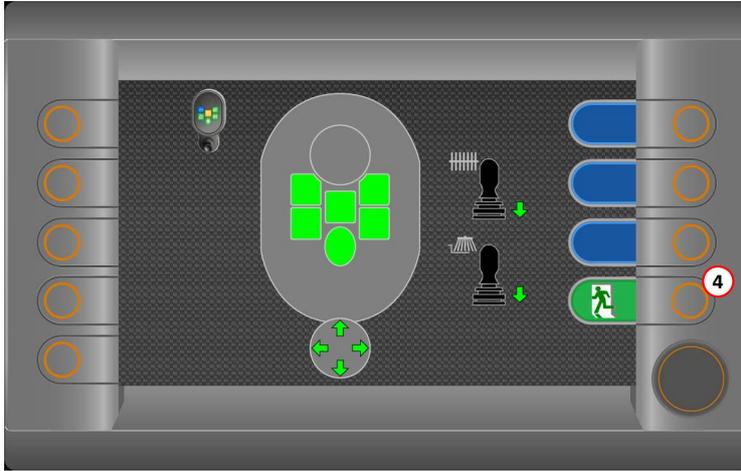


Vérification des boutons du panneau de commande principal

Appuyez sur le bouton approprié du panneau de commande principal. Lorsque vous appuyez sur chaque bouton, l'image correspondante s'allume. Un « bip » retentit si la fonction est installée.

 L'illustration montre tous les boutons susceptibles de s'allumer (vert).

Le bouton (4) permet de quitter l'écran.



Vérification des boutons du panneau de commande auxiliaire

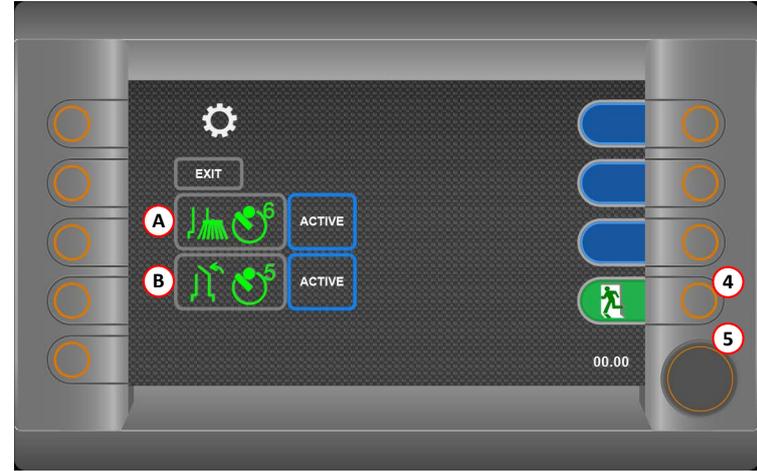
Appuyez sur le bouton approprié du panneau de commande auxiliaire et déplacez la manette (joystick).

Lorsque vous appuyez sur chaque bouton, l'image correspondante s'allume.

Un « bip » retentit si la fonction est installée.

i L'illustration montre tous les boutons susceptibles de s'allumer (vert).

Le bouton (4) permet de quitter l'écran.



Écran des options

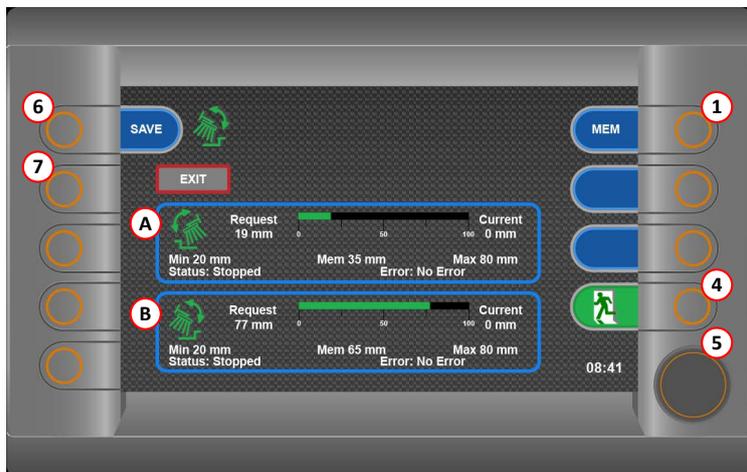
Tournez la molette (5) pour sélectionner l'option requise, si installée, puis appuyez sur la molette pour activer/désactiver.

Ces options sont des temporisateurs dont les fonctions sont décrites ci-dessous.

(A) Active/désactive l'option de levage séquentiel des balais. À utiliser lorsque le levier multifonction est en position d'arrêt. Le temps total nécessaire pour lever et rétracter les balais, puis relever la buse, est de six (6) secondes. L'avertisseur sonore émet un « bip » dans la cabine pour informer l'opérateur que cette procédure est en cours.

(B) Active/désactive la temporisation de cinq (5) secondes pour la fermeture des volets d'occultation automatique après que le levier multifonction a été déplacé en position d'arrêt.

Le bouton (4) permet de quitter l'écran.



Contrôle de l'inclinaison du balai

i Voir page 24 pour les instructions d'utilisation complètes.

Pour accéder à la commande d'inclinaison du balai, appuyez sur le bouton **(7)** à gauche du panneau de commande principal lorsque l'écran de démarrage/conducteur est affiché.

Pour naviguer, tournez la molette **(5)** pour sélectionner le balai latéral à commander puis appuyez sur la molette. **(A)** Côté gauche, **(B)** Côté droit.

Tournez la molette pour régler la position cible (« Request ») du balai latéral sélectionné, puis appuyez sur la molette lorsque la position actuelle (« Current ») est identique à la position cible (« Request »).

Le bouton **(1)** permet de rappeler une position mémorisée pour le balai latéral actuellement sélectionné.

Lors du réglage d'un balai latéral, les boutons **(6)** et **(1)** permettent de mémoriser la position.

Le bouton **(4)** permet de quitter l'écran.

Scarab Sweepers Limited
Pattenden Lane, Marden, Kent TN12 9QD, Royaume-Uni

Téléphone : 01622 831 006
Courriel : scarab@scarab-sweepers.com

Numéro de pièce SCAZ048637 - 3.0.00

International : +44 (0) 1622 831 006
Site web : www.scarab-sweepers.com